

# La Voz de Guipúzcoa

Jueves, 1.º de noviembre de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.390

RÍO REVUELTO

## Las derechas y los Estatutos

por J. Díaz Fernández

En el río revuelto de los últimos acontecimientos, las derechas pretenden dar una estocada a las autonomías. Ya el señor Lerroux, en la última sesión de Cortes tuvo que decir a su mayoría que era preciso respetar el Estatuto de Cataluña. Quería recordarles preventivamente a los diputados derechistas que el Estatuto es una ley de la República. Muchos lo habían olvidado ya. En su afán de combatir el nacionalismo catalán, caen ellos en ese otro españolismo separatista—el de los monárquicos—, que juzga reo de secesión a todo el que habla catalán o dice haber sido amigo de Maciá.

Nuestra Constitución no es federal; pero sí puede ser federal legítimamente, sin dejar de ser todo lo española y patriota que quiera el "A B C". Por algo se consagra en la ley fundamental de la República (que las derechas desconocen, sin duda, por no haberla votado) la libertad de todas las ideas. Puesto que la revisión puede ser revisada con arreglo a los trámites que en ella misma se fijan, es claro que cualquier español podrá emprender campaña pública para transformar a su antojo la organización del Estado español. Si se castiga a Companys, no será por haberse manifestado partidario de un Estado catalán dentro del Estado español, sino por los procedimientos escogidos para llevar a cabo esa idea. Las derechas invocan todos los días la necesidad de revisar la Constitución en aquellos artículos que afectan al problema religioso y al problema social. Toda la campaña electoral de la "Ceda" y de los agrarios tenía carácter revisionista. Pues también los federales tienen derecho a manifestar la legalidad de su doctrina, que no debe ser tan deleznable cuando ha sido escogida por los pueblos más poderosos del mundo actual, cual los ingentes Estados Unidos de América, parafso, de las gentes de orden. Lincoln puso término a las guerras de secesión, gracias a una unión de Estados bajo el signo federalista. Y aún tuvo tiempo de libertar a los negros. Aunque algunos derechistas no lo crean, Lincoln era un poco más estadista que Gil Robles.

Pero ahora no se trata siquiera de defender la tesis federativa. Se trata de rechazar el deseo que tienen los reaccionarios de liquidar el Estatuto catalán y con él los posibles Estatutos que la Constitución autoriza. "Si una o varias provincias limítrofes—dice el artículo 11—, con características históricas, culturales y económicas comunes, acordaran organizarse en región autónoma para formar un núcleo político-administrativo dentro del Estado español, presentarán su Estatuto..." Cuando el señor Lerroux advertía a los diputados de la situación reunidos en el Congreso, que había que respetar el Estatuto, comprendía que la agresión a fondo de los reaccionarios iba a concentrarse en asunto de tanta importancia para el país. En efecto, han bastado unos días para que periódicos monárquicos y otros que lo son vergonzosamente pidan sin rebazo la desaparición de la ley de la autonomía catalana. El señor Royo Villanova, ese búfón del antiguo régimen trasladado a la República, grita desde su prosa amazacotada que el Gobierno no puede limitarse a imponer el orden y castigar a los revolucionarios de Cataluña, sino que es preciso que resuelva de una vez y a fondo el problema del Estatuto.

Como si el problema del Estatuto no estuviera ya resuelto en la Constitución. Es absurdo pensar que el Gobierno o las Cortes, por sí y ante sí, pueden modificar preceptos constitucionales. Si la organización autonómica de España quiere variarse habrá que acudir inexorablemente a la revisión constitucional. De ser como lo apetece las derechas, habrá que hacer una

Constitución totalmente nueva. Porque si ésta ha de variarse en materia de laicismo, de trabajo y de autonomías, de la Constitución de 1931 no quedará absolutamente nada. Para hacerlo, sin embargo, habrá que consultar al país. Por eso, las derechas no tendrán más remedio que tener un poco de calma y conformarse, mal que bien, con el actual sistema autonómico. Eso de que la autonomía de Cataluña y de las provincias que la intente quede reducida a una sencilla descentralización administrativa, como las Vascongadas y Navarra, sólo cabe en la cabeza de los celtíberos cien por cien.

No creo que a ningún político derechista se le ocurra pensar que el Estado catalán pueda desaparecer por el procedimiento consignado en la propia Constitución, cuando dice: "Cualquiera de las provincias que forme una región autónoma o parte de ella, podrá renunciar a su régimen y volver al de provincia directamente vinculada al Poder central. Para tomar este acuerdo será necesario que lo proponga la mayoría de sus ayuntamientos, y lo acepten, por lo menos, dos terceras partes de los electores inscritos en el censo de la provincia". Sin temor a equivocarse, puede decirse que esto jamás lo conseguirán en Cataluña los cavernícolas españoles. Porque los conflictos que hayan podido surgir entre la región autónoma y el Estado español no se derivan del texto del Estatuto, sino de su interpretación por parte de unos u otros gobiernos; ni es exacto que el Estatuto haya engendrado el separatismo, que estaba más vivo y flagrante en los días del antiguo régimen, aunque permaneció secuestrado por la fuerza pública. El episodio que se ventiló ahora no tiene nada que ver con la autonomía aunque así lo parezca a primera vista. Tuvo su origen en la actitud de un partido y en el enfoque que los antiguos consejeros de la Generalidad hacían de la política de la República.

Cuando se habla de esta cuestión se pretende creer que la autonomía regional es un producto catalán, como cierto hampán y ciertas telas, y no un régimen acordado para toda España, como consecuencia de una estructura general del Estado. Aun en el supuesto de que hubiera sido un fracaso en Cataluña, no puede desahuciarse de ella a las demás provincias que tienen reconocido su derecho constitucional. Hasta ahora ni siquiera se ha ensayado la autonomía municipal, que es el régimen previo para una verdadera organización autonómica. Por encima de los incidentes más o menos dramáticos a que dé lugar el establecimiento del nuevo Estado español, está la tendencia republicana de corregir los vicios y defectos del régimen antiguo. El centralismo de la monarquía fué fatídico y locutorio para las regiones y para España. Acuérdense las derechas. El 14 de abril la unidad española estaba rota, deshecha, y sólo subsistía en apariencia. Fué la República la que ató de nuevo a las regiones, ofreciéndoles la fórmula autonómica, expresión de una política radicalmente opuesta a la que habían venido siguiendo los monárquicos. ¿Con qué derecho fustigan ahora estas gentes los Estatutos y la Constitución?

### Un accidente de aviación

BUENOS AIRES.—Cerca de Junín se estrelló contra el suelo un aeroplano y resultaron muertos su piloto, apellidado Miller, y su acompañante, llamado Bell Trilla. (United Press).

### El Japón comprará a Rusia un ferrocarril en 140 millones de yens

MOSCÚ.—En las negociaciones que se siguen por los representantes de los gobiernos ruso y japonés para la venta del ferrocarril del Este chino, propiedad de Rusia, se ha llegado a un acuerdo en la parte referente a la cantidad, fijándose en 140 millones de yens, pero faltan por terminar muchos detalles de la entrega. (United Press).

Aunque el doctor Eckener quiere establecer el tráfico aéreo con América, los EE. UU. no se muestran propicios

Fantasía?

Asegura un diputado republicano que don Indalecio Prieto atravesó la frontera en un cajón de transportar toros

WASHINGTON.—El Dr. Eckener ha marchado a Lakehurst para preparar la organización de un servicio regular trasatlántico por medio de dirigibles entre los Estados Unidos y Europa, que comenzaría a ser prestado en junio del próximo año. (United Press.)

NUEVA YORK.—Según el "New York Post" el Gobierno de los Estados Unidos no está plenamente decidido a cooperar financieramente con Alemania en la creación de un servicio regular trasatlántico por medio de dirigibles, y ello se debe a que son muchas las protestas que recibe fundadas en la suspensión por parte de Alemania del pago de intereses del empréstito Dawes a los tenedores de títulos norteamericanos, y también en que Alemania se rearma a pesar de las cláusulas prohibitivas del Tratado de Versalles. Se añade que los departamentos de Guerra y Marina han restablecido el peligro que supone el que los Estados Unidos comparten sus reservas de gas helio "con belicosas naciones europeas".

### El Gobierno mexicano expulsará a todos los arzobispos, obispos y sacerdotes católicos por revolucionarios

MEJICO.—El presidente de la República, general Rodríguez, ha enviado una carta al secretario de Justicia, señor Portes Gil, en la que acusa abiertamente al clero católico del país de preparar un movimiento revolucionario.

Se sabe que el Gobierno ha acordado y pondrá muy pronto en vigor la expulsión del país de todos los arzobispos y obispos y a ella seguirá la de todos los sacerdotes católicos.

El Tribunal Supremo ha decidido que cualquier propiedad que se ceda, se venda o se alquila a la Iglesia católica, para cualquier uso, podrá ser confiscada por el Estado.

Se asegura que en vista de la formal acusación hecha por el presidente de la República contra el clero católico de Méjico, se procederá a la clausura de todas las iglesias y a deportar a todos los prelados y sacerdotes en el plazo de un mes. (United Press.)

MADRID.—El diputado de Unión Republicana don Hermenegildo Casas, hablando ayer tarde en el Congreso ante un grupo de diputados y periodistas acerca de la huida de don Indalecio Prieto, dijo:

—Mis informes me permiten asegurar que el señor Prieto salió de Madrid metido en un cajón de esos que se emplean para el transporte de reses bravas. En la expedición figuraban siete de esos cajones. En seis de ellos iban otros tantos toros destinados a una plaza del Mediodía de Francia, y en el séptimo se acomodó don Indalecio Prieto. Así es como pudo llegar a Francia. Por lo tanto, eso de su embarque en Alicante y su desembarco en Marsella según unos y en Bayona según otros, no es más que una pura fantasía.

El ministro de Marina americano tiene la pretensión de igualar su flota de guerra a la de la Gran Bretaña

WASHINGTON.—En los círculos oficiales se dice que el secretario de Marina de los Estados Unidos solicitará del Congreso créditos para la construcción de 42 buques de guerra con el fin de que la potencia naval guerrera de Norteamérica sea idéntica a la de la Gran Bretaña. (United Press.)

En unos grandes almacenes de La Habana estalló una bomba que hirió a varias personas

LA HABANA.—En el piso primero de los grandes almacenes llamados "Casa Grande", hizo ayer explosión una bomba de enorme potencia y resultaron dos personas heridas gravísimamente y muchas con heridas de pronóstico reservado o leves. El atentado fue cometido cuando los almacenes se encontraban llenos de público. (United Press.)

### Pulsaciones de Madrid

## Los románticos del cotidiano

Le oímos pronunciar la palabra a un sabio del lenguaje. ¿Qué no está en el diccionario? Ya la pondrán. El cotidiano es un nombre común derivado de un adverbio. Labor diaria, arte de seguir los días, corazón para estimarlos.

Románticos del cotidiano llamamos, en consecuencia, a todos los escritores que saben arrancar vibraciones a las horas, para irlas comunicando, por jornadas consecutivas, a sus lectores. Entre ellos estaba ese joven periodista muerto en Oviedo, que lloramos a estas horas, por joven, por bueno y por inteligente, los periodistas españoles.

Nos referimos a Luis de Sirval, que encontró la muerte en una de sus aventuras perfolísticas y cuyas causas han dado motivo a una detenida investigación del Gobierno.

Cuatro días hacia que Sirval había muerto, cuando su viuda se enteró del triste suceso por un periódico madrileño de la tarde. Y, a pesar de un golpe tan rudo, en vez de consumirse llorando en un rincón, salió a la calle, visitó las Redacciones de los periódicos liberales y empezó sus gestiones para vindicar la honrosa memoria de quien pudo ser, durante unas horas, un personaje desconocido.

Sentimos con la familia del muerto, con sus compañeros, la amargura de la tragedia. Y sin duda alguna llegó antes a nosotros la noticia del suceso, pues los demás periodistas que se hallaban en Oviedo, en esa sazón, no sabían nada de la desaparición de su colega.

Claro que Sirval quiso realizar su fino trabajo de narrador independientemente de los demás periodistas. Era su costumbre en semejantes informaciones. Apetecía la originalidad de la tarea; gustaba de descubrir lo que nadie había logrado ni barruntar siquiera.

Su independencia lo mató. Es un peligro siempre en esos trances, lo mismo que en las lides de la política y en las andanzas del arte.

En la tribuna del Congreso ha dejado Sirval un hueco profundo. Llegaba a ella saltando como un gorrión, daba sus cuatro o cinco picotazos a la actualidad parlamentaria, y cualquiera hubiera dicho que se marchaba volando por la ventana...

Nos ha dejado un libro, el último que escribió, cuyo título: "Huellas de las Constituyentes", es por sí solo una prueba de su alada perfección literaria. Gabriel Alomar dijo de tan notable recopilación de crónicas: "Representa un mariposo gracioso sobre días memorables de España, que llevaban infusa una eterna potencialidad de historia". Mariposa o pájaro, Luis de Sirval escribió sin que la pluma se le hundiera en las cuartillas.

Así murió: brincando. Así le recordamos: paseando su imaginación por el aire.

Un nuevo romántico del cotidiano ha muerto... porque sí, como han puesto sus antecesores; como morirán los que sigan sus pasos leves y nerviosos sobre la resbaladiza superficie del periodismo.

ARTURO MORI.

### Monte Igeldo

Festival extraordinario con regalos a cargo de los Galdona's. En el cine, la magnífica película "Niebla", cantada y hablada en español, por la Ladrón de Guevara, Rafael Rivelles y Pitouto. Restaurant. Ambiente sano. Espléndido panorama.

## Después de la revuelta

**El expresidente del Consejo señor Azaña ha sido trasladado desde el "Ciudad de Cádiz" al destroyer "Alcalá Galiano", donde estará recluido** **Besteiro desmiente la noticia publicada en Francia, de que visitara al ministro de la Gobernación porque le habían amenazado los socialistas**

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

**Noticias de Asturias****LA RECOGIDA DE ARMAS** **OVIEDO.**—El comandante de la Guardia civil señor Doval, con las fuerzas a sus órdenes, continúa activamente el desarme en la provincia.

Por su parte, las fuerzas que actúan en la zona minera han recogido centenares de fusiles que estaban escondidos en un monte.

**SANCIONES AL PERSONAL DEL HOSPITAL**

OVIEDO.—La Comisión Gestora de la Diputación está depurando las responsabilidades que alcanzan al personal del Hospital, por su conducta con motivo de la fracasada intentona revolucionaria. Se ha acordado suspender de empleo y sueldo y someter a expediente a todos los que tienen plaza por oposición o concurso.

Se deben estas determinaciones a que, al parecer, el citado personal durante los pasados sucesos desatendió las curas a los militares.

**PARA DISOLVER LOS GRUPOS REBELDES**

OVIEDO.—Han salido para Carballino y otros puntos fuerzas del Tercio, con objeto de perseguir y disolver algunos grupos de rebeldes que se han advertido en dichos lugares.

**PARA INFORMARSE**

OVIEDO.—Hoy o mañana llegarán a Oviedo varios diputados de Renovación Española para hacer una información de todo lo ocurrido en la capital y pueblos de la provincia, con motivo de los pasados sucesos.

**Noticias de Barcelona****LAS CUENTAS QUE HACIA EL SEÑOR DENGAS**

BARCELONA.—El delegado del Estado en Cataluña manifestó que se ha averiguado

que durante el mando del consejero señor Dencás se hicieron figurar unas partidas de 30 a 40.000 pesetas para Beneficencia, en las cuales sólo se gastaron unas 3.000.

Se ha puesto el hecho en conocimiento del general Batet, y se practican las oportunas averiguaciones para su completo esclarecimiento.

**EL SEÑOR AZAÑA ES TRASLADADO A UN DESTROYER**

BARCELONA.—Ayer se efectuó el traslado de algunos presos que estaban a bordo del "Ciudad de Cádiz". El señor Azaña fué recluido en el destroyer "Alcalá Galiano".

**Información de Madrid****ACUERDOS DE LA ACADEMIA DE CIENCIAS MORALES**

MADRID.—En su última reunión la Academia de Ciencias Morales y Políticas acordó por unanimidad expresar su condolencia por la destrucción de la Universidad de Oviedo y ofrecer como donativo para la biblioteca la colección de obras editadas por la Academia.

En conjunto, son unos doscientos volúmenes.

**LO QUE DICE EL SEÑOR MARCO MIRANDA**

MADRID.—Ayer regresó de Asturias el diputado valencianista señor Marco Miranda, quien manifestó que piensa interpelar al Gobierno sobre los sucesos de Asturias, y que entregará al ministro de Gobernación unos datos muy interesantes que ha podido recoger allí.

**LLEGADA DE HERIDOS**

MADRID.—Ayer llegaron procedentes de León y fueron hospitalizados en el Hospital Militar de Carabanchel, tres oficiales, dos cabos y 12 soldados heridos. Algunos de ellos lo están de gravedad.

**MUERTE DE UN LEGIONARIO**

MADRID.—Ayer falleció el legionario Antonio Viera, gravemente herido en Vera del Rey.

**EL SEÑOR BESTEIRO DESMIENTE A UN PERIODICO FRANCES**

MADRID.—El señor Besteiro ha desmentido rotundamente una información publicada por "Le Petit Parisien", que aseguraba que en la noche en que se inició el movimiento revolucionario en España, el señor Besteiro visitó al ministro de Gobernación para ponerse a su disposición y decirle que los socialistas le habían amenazado de muerte.

**Noticias diversas**

LEÓN.—Ha sido detenido el diputado por Huelva Agustín Marcos Escudero, por haberse comprobado que fué quien dirigió el movimiento revolucionario en Villablanca.

PALENCIAS.—La Guardia civil de Higueras detuvo al ex alcalde socialista de Baruelo, que dirigió en dicho pueblo el movimiento revolucionario. Al ser detenido quiso suicidarse dándose con una navaja un tajo en un brazo. Su estado es grave.

LEÓN.—La Guardia civil ha detenido a varios rebeldes huidos de Asturias. También ha detenido a algunos cabecillas rebeldes de Matallana y Lavecilla.

**Doctor ORTEGA**

Especialista del corazón y pulmones

Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7 : : : : Teléfono 10-8-7

## Información general

**Boris I, el pretendiente al trono de Andorra, será recluido durante un año porque es un sujeto peligroso**

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

**LA MANIA DE UN LOCO**

BARCELONA.—En la Auditoria se presentó ayer por la mañana un sujeto de 22 años diciendo que tomó parte en los sucesos de la noche del día 6 y que dió muerte a varios soldados.

Poco después se presentaron en la auditoria unos parientes de este sujeto, demostrando que está perturbado y tiene la manía de fijarse pasar por uno de los directores del movimiento.

**EL SEQUESTRO DE UN MISIONERO ESPAÑOL**

MADRID.—En el ministerio de Estado se facilitó al mediodía una nota en la que se dice que el representante de España en Shina confirma la noticia de que ha sido secuestrado por los bandidos chinos el padre misionero español Dósito López.

Este se encontraba en la provincia de Anhwei cuando fué secuestrado.

La Legación española en China presentó la oportuna reclamación al Gobierno, pidiendo que se averigüe quiénes son los autores del secuestro y se impongan las oportunas sanciones.

Como estos casos se repiten con frecuencia, se recomienda la necesidad de mantener la debida reclamación y recabar las necesarias garantías para los misioneros españoles en China.

**MUERTE DE UN VETERANO ACTOR**

MADRID.—A consecuencia de una bronconeumonía falleció ayer en su domicilio de Madrid, el veterano y notable actor cómico Pedro Zorrilla. Hace ocho días vino enfermo a Madrid, procedente de Córdoba. Su muerte ha causado gran sentimiento entre la gente de teatro. Contaba 59 años de edad.

Hoy se verificará el entierro.

**LA SUERTE DE BORIS I DE ANDORRA**

MADRID.—Ayer se celebró la vista del recurso interpuesto por el llamado Boris I de Andorra, contra la resolución adoptada contra él por los tribunales españoles, que le aplicaron la ley de vagos.

Boris I acudió al acto vistiendo un "mono" de mecánico y luciendo su monóculo.

El fiscal pidió que se le recluya en un establecimiento adecuado durante un año, por ser sujeto peligroso.

El defensor pidió la libertad.

La sentencia ha sido de acuerdo con la petición fiscal.

**SIEMPRE  
INTERESAN  
LOS  
SALDOS QUE****"La Perla Vascongada"**

realiza todos los años

**Mañana, viernes, empezará la venta****HERNANI, 2****Y  
ANDIA, 9 y 11****¡UN GRAN ACONTECIMIENTO!**

Hoy empieza la GRANDIOSA LIQUIDACION que la CASA AMBIELLE, Urbieta, 18, acostumbra a celebrar todos los años de sus acreditados calzados

**CASA AMBIELLE**  
URBIETA, 18

A precios jamás conocidos

Bonitas zapatillas, desde . . . . .	0 90 par
Los mejores zapatos para caballero, piso cuero y goma gran resultado a . . . . .	12,90 "
Zapatos para señora, cientos de modelos de las mejores clases desde . . . . .	2,0 "
Zapatos para niñas, muy bonitos, desde . . . . .	3,50 "
Botas para colegiales, muy fuertes, desde . . . . .	7,50 "

Miles de artículos por este orden

Zapatillas de todas clases

Cancos de goma

Todo a precios verdaderamente  
ruinosos

Queremos reducir todas nuestras enormes existencias y diariamente encontrarán en nuestros escaparates nuevos artículos. Nadie debe dejar de visitarnos antes de hacer sus compras

**CASA AMBIELLE**

Urbieta, 18

## DOS CONSEJOS DE MINISTROS

## Dedicóse el Gobierno a estudiar los dictámenes del Tribunal Supremo sobre las sentencias graves dictadas por los Consejos de guerra

Es posible que ninguna de las dictadas por los Tribunales militares de Barcelona sea ejecutada. - En cambio el Gobierno depurará las responsabilidades en que hayan podido incurrir algunos funcionarios

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.

## A LA ENTRADA

Como estaba anunciado, ayer por la mañana hubo Consejo de ministros en la Presidencia para continuar el examen de los asuntos que empezaron a examinarse en las reuniones ministeriales del martes. Con objeto de hacer información de este Consejo fueron muchos los periodistas que acudieron al palacio de la Castellana, pues se suponía que se adoptarían acuerdos de importancia.

Los ministros empezaron a llegar a la Presidencia a las diez de la mañana; pero ninguno de ellos hizo manifestaciones a la entrada.

## A LA SALIDA

El Consejo comenzó a las diez y media de la mañana y terminó poco antes de las dos de la tarde. A la salida tampoco hicieron los ministros manifestaciones a los periodistas, limitándose a decir que la referencia oficial sería breve y que el jefe del Gobierno facilitaría tal vez alguna noticia.

El ministro de Marina rogó a los periodistas rectificar una noticia publicada en algunos periódicos y según la cual él era el designado para el cargo de Delegado político del Gobierno en Cataluña. Negó que él haya de ocupar ese cargo.

## DICE EL JEFE DEL GOBIERNO

Cuando el jefe del Gobierno abandonó la Presidencia, fué rodeado por los periodistas, a los que hizo las siguientes manifestaciones:

—Son muy pocas las noticias que tengo que comunicarles, aunque en el Consejo se han tratado asuntos de gran interés. El señor Pita Romero, que sale esta noche para recibir al cardenal Pacelli, ha pedido que se trate de las negociaciones con el Vaticano para concertar un Convenio. El Consejo aprobó los términos de las negociaciones y se acordó reanudarlas, autorizándose al señor Pita Romero para que por la noche se trasladara a Barcelona con objeto de saludar al secretario del Papa, cardenal Pacelli, y regresar inmediatamente a Madrid. Si no pudiera tomar el tren, regresaría en automóvil, con objeto de poder asistir al Consejo que se celebrará hoy por la mañana en el palacio bajo la presidencia del jefe del Estado.

En el Consejo se acordó también nombrar una Ponencia integrada por los titulares de Estado, Justicia, Guerra y Trabajo y el ministro sin cartera señor Martínez de Velasco, para que depure algunas responsabilidades de funcionarios en relación con el movimiento revolucionario. La actuación de esa Ponencia dará lugar a la adopción de algunas medidas de carácter legislativo unas y de carácter gubernativo otras. Estos se reflejan en decretos y órdenes ministeriales.

Se confirmó el nombramiento del juez de Instrucción de Madrid don Ursicino Gómez Carbajo para la Subsecretaría de Obras Públicas.

Algunos ministros fueron interrogados acerca de la importancia política del Consejo que se celebrará hoy en palacio, y contestaron que en esas reuniones el Gobierno lleva acuerdos concretos adoptados en reuniones previas, y que esos acuerdos son aprobados o no por el jefe del Estado en cumplimiento de sus funciones. Sobre otros extremos relacionados con esta cuestión los ministros guardaron gran reserva.

## El Consejo de la tarde

## A LA ENTRADA

A las cuatro y media de la tarde llegó a la Presidencia el jefe del Gobierno para presidir el nuevo Consejo. No hizo manifestaciones a los periodistas. A las seis menos cinco comenzaron a llegar los ministros. El de Estado dijo que antes del Consejo que se celebrará hoy en palacio habría un Consejillo. Añadió que en cuanto diera comienzo el Consejo que iba a celebrarse, él abandonaría la Presidencia por tener que asistir a la recepción que había de celebrarse en el palacio nacional en honor de los delegados de la Conferencia Internacional de Museografía.

El señor Martínez de Velasco manifestó que él se remitía a lo que dijera el señor Lerroux. Agregó que él sólo podía decir que los ministros están trabajando intensamente y con gran entusiasmo, y que tiene la seguridad de que la opinión pública quedará satisfecha de la obra del Gobierno, que trata de llevar a la práctica proyectos encaminados a la reconstrucción nacional.

—En qué sentido? —le preguntó un periodista.

—Por el momento no puedo decir más sino que se trata de una obra interesante.

El ministro de Instrucción Pública dijo que el día 10 se subastarán las obras del nuevo Instituto de Oviedo.

## SALEN LOS SEÑORES SAMPER Y VILLALOBOS

A las siete abandonaron la Presidencia los señores Villalobos y Samper y dijeron que iban al palacio nacional para asistir a la recepción en honor de los delegados de la Conferencia Internacional de Museos.

Los periodistas interrogaron al señor Samper acerca de si el Consejo que se celebrará hoy en palacio tendrá importancia política, pero el ministro de Estado evitó dar una respuesta.

## TERMINA EL CONSEJO

A las nueve de la noche terminó el Consejo de ministros. El señor Hidalgo manifestó que tampoco podía facilitar la anunciada lista de las sentencias recaídas en los tribunales militares, porque cada día se tiene conocimiento de una nueva, y estima que es mejor esperar ampliamente y, finalmente, se acordó aplazar la adopción de resoluciones definitivas hasta un pozo para completar dicha lista.

—Es cierto que está acordada, en principio, una combinación de altos militares con motivo de los ascensos de los generales López Ochoa y Batet?

—Desde luego, existe el propósito firme de recompensar a los dos citados generales, pero no sé nada de esa combinación de que me hablan ustedes.

Y al tiempo que subía al automóvil añadió:

—Esas son cosas que inventan ustedes para ver lo que sacan en limpio.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones.

Cuando el jefe del Gobierno abandonó la Presidencia, dijo a los informadores:

—Cuento más trabajo, menos noticias. Hemos examinado y despachado algunos asuntos de trámite que estaban pendientes. El ministro de Comunicaciones les dra a ustedes la nota de los asuntos despachados. El Consejo de esta tarde lo hemos dedicado al despacho ordinario. Les repito que el señor Jalón les dará la nota, pues yo sólo tomé unos apuntes. Y nada más, señores. Esperemos al Consejo que mañana por la mañana se celebrará en palacio bajo la presidencia del jefe del Estado.

—A ese Consejo se le concede una importancia extraordinaria—apuntó un periodista.

—Lo dice usted refiriéndose a las sentencias de los Consejos de guerra?

—Sí.

—Ya veremos, ya veremos. Todo es posible.

## LA REFERENCIA OFICIAL

El ministro de Comunicaciones facilitó la siguiente referencia:

“Hacienda.—Decreto concediendo al Ministerio de Justicia un crédito extraordinario por la cantidad de 1.546.000 pesetas para gastos de prisiones.

—Moción a la presidencia del Consejo para que se disponga con carácter general que la acción pública en las actuaciones encaminadas al uso del derecho de amparo se confieran a los abogados del Estado.

—Gobernación.—El ministro presentó al Consejo un proyecto de ley aumentando la penalidad por tenencia ilícita de armas y explosivos, y dos decretos: uno sobre nuevas condiciones de acuartelamiento de la Guardia Civil y otro sobre dotación de armamento moderno y nuevos medios para combatir los movimientos de agresión.

—Instrucción Pública.—Decreto creando una Comisión General de Enseñanza en Cataluña.

—Se acordó editar por el Estado todas las obras del ilustre doctor don Santiago Ramón y Cajal.

—Disponiendo que la subasta de las obras del nuevo Instituto de Segunda Enseñanza de Oviedo se verifique el 10 de noviembre.

—Trabajo.—Decreto sobre el funcionamiento de los servicios de las Secciones de Beneficencia, Previsión y Cultura de las Asociaciones profesionales clausuradas, siempre que no hayan sido clausuradas especialmente esas secciones.

—Proponiendo una recompensa para el jefe de Sanidad militar de Asturias, señor Sierra.

—Industria y Comercio.—Estableciendo el régimen de supercontingentes.

—Ampliando el plazo señalado sobre el cupo de fabricación de hidrocarburos hasta el día 31 de diciembre.

—Idem el plazo señalado en el decreto de ordenación de la producción y venta de combustibles nacionales.

## NOTAS DE AMPLIACIÓN

Las deliberaciones del Consejo se contrajeron, principalmente, al estudio de los expedientes relativos a las sentencias de muerte dictadas por los tribunales militares. Puede decirse que las que se refieren a Barcelona han quedado a extramuros, pudiéndose esperar que ninguna de las sentencias graves dictadas allí tendrá ejecución. De las restantes sólo en lo referente a tres hubo unanimidad de criterio; pero parece que de ellas sólo prevalecerá una que ha sido dictada por los tribunales militares de León.

Para desempeñar la Comisión General de Enseñanza de Cataluña se designó al subsecretario de Instrucción Pública, señor Prieto Bances.

Con respecto a otros acuerdos adoptados por el Gobierno en sus reuniones de ayer, los ministros guardaron impenetrable reserva. Sin embargo, parece ser que uno de ellos es el de que la censura de Prensa alcance a las sesiones de Cortes.

De todos estos acuerdos se dará hoy cuenta a S. E. en el Consejo que ha de celebrarse bajo su presidencia en el palacio nacional. También dará cuenta el jefe del Gobierno al presidente de la República, en líneas generales, de la declaración ministerial que habrá de leerse en la primera sesión de Cortes.

Probablemente no habrá más Consejos, aparte del de hoy en palacio, hasta el lunes próximo.

## SE CREA LA COMISARÍA GENERAL DE ENSEÑANZA DE CATALUÑA

La parte dispositiva del decreto aprobado en el Consejo de ministros de ayer tarde y por el cual se crea la Comisión General de Enseñanza en Cataluña, dice así:

Artículo primero.—Se crea la Comisión General de Enseñanza de Cataluña, que asumirá integralmente las funciones que a continuación se expresan.

Art. segundo.—Queda disuelto el actual Patronato Universitario de Barcelona, creado por decreto de primero de junio de 1933. Sus funciones, especificadas en el artículo séptimo del Estatuto, serán asumidas íntegramente por la Comisión General de Enseñanza.

Art. tercero.—Los Consejos regionales de primera y segunda enseñanza de Cataluña, creados por decretos de 25 de septiembre y 27 de julio de 1933, respectivamente, así como el Patronato Escolar de Barcelona, creado por decreto de 3 de septiembre de 1931, quedan suprimidos y disueltos. Sus funciones serán también asumidas íntegramente por la Comisión General.

Art. cuarto.—Dicha Comisión General de Enseñanza en Cataluña, propondrá al Ministerio de Instrucción Pública, en el plazo más breve posible, el régimen de los servicios en Cataluña, de acuerdo con los preceptos de la Constitución y el Estatuto.

Art. quinto.—Por este Ministerio se dictarán las disposiciones complementarias para el mejor cumplimiento de las funciones encomendadas a la Comisión General de Enseñanza en Cataluña.

Art. sexto.—Quedan derogadas cuantas disposiciones se opongan al exacto cumplimiento de este decreto.

## Atención, jóvenes

Taquigrafía, verdad, mecanografía, inglés, francés, profesores nativos. Precios tirados. Contabilidad. Única Academia éxitos enormes. Fuenterrabía, 14.

## Al cementerio

Como en años anteriores, los autobuses de Glos a Amara harán servicio desde el Boulevard, los días 1 y 2, al precio de 0'50 pesetas, desde las siete y media de la mañana.

## Colocación con capital

cederla a persona capaz, en industria, administrando su capital, que amortizará rápidamente. Ofertas 10.938 Publicitas. San Marcial, 17.

## Se necesitan

2.000 ptas. en calidad de préstamo por el tiempo que se pongan de acuerdo las dos partes, poniendo la garantía más que necesaria. Escribir a iniciales A. B., esta Admón.

## Compraría dínamo

de ocasión, para galvanoplastia, de 300 o más amperes.

Informarán a esta Administración.

## Se traspasa o se cede

droguería, con o sin existencias, en situación, sitio céntrico, con vivienda, en imponentes condiciones. Razón: P. Aristizábal. Oquendo, 24, 2º. De 3 a 4 tarde.

## Subasta

Hermoso jaral de 5 años, pesando 7.716 arrobas, en 4.514 pesetas. Dicho acto tendrá lugar el próximo domingo, día 4, a las once de la mañana, en el Ayuntamiento de Alegría de Oria.

## Se desea para Irún

señorita para trabajo de pronunciada en casas particulares. Damos sueldo y comisión. Presentarse día 3, de 11 a 1. Hotel Palace.

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

## ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: :: Medicina general

CONSULTA DE TRES A CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-5-0.

## CENTROS OFICIALES

## Si el ex alcalde señor Sasiain es declarado insolvente para el pago de la multa que le fué impuesta ingresará en la cárcel para sufrir arresto subsidiario

## AYUNTAMIENTO

La suscripción para la fuerza pública :-

Relación de las cantidades ingresadas el día 29 de octubre en la Sucursal del Banco de España, en la cuenta corriente abierta a nombre del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián. Suscripción para premiar a la fuerza pública, con expresión de sus imponentes:

Un carlista catalán, 25 pesetas; don Sebastián Arrieta, 25; señoritas de Goñi (Nicolás), 25; don Víctor José Mendiola, 25; don José María Mendiola, 25; don Calixto Jarno y don José Cenzano, 25; don Emilio Sopelarre, 25; doña María Otegui de Mendiola, 50; don Francisco de la Cortina y familia, 50; cinco españolas, 50; don José Vasallo, 50; don José María Ibáñez, 50; M. S. M., 100; don Víctor Mendiola, 100; un republicano de los de antes, de los auténticos, 100; don Alberto Ugalde, 100; don Doroteo Agorreta, 100; doña María Arrillaga, 100; doña Dolores A. Viuda de Maquibar, 100; don José María Maquibar, 100; doña Adela Bago, viuda de Tutón, 100; doña María del Pilar Garbayo, 100; señora viuda de Garbayo, 100; don Guillermo Niessen, 200; Casa Eustaquio Romero, Maquinaria, 200; don José Laca Mendiola, 200; condesa viuda de la Vega de Sella, 250; condesa viuda de Gorra, 400; Comisión Provincial de Monumentos de Guipúzcoa, 500; señora viuda de Echeverría-Torres, 500; Gremio de Panaderos de Irún y Fuenterrabía, 1.000.

(Procedente del Banco Guipuzcoano).

Don Luciano Abrisqueta, 2.000; señora viuda de Navarreta, 25; don Francisco Trentini, 100; doña María Orbea, viuda de Orbea, 100; V. O., 500; don Pedro Lecuona, 25; don Juan José Aguirre, 10; un sacerdote, 15; Hijos de Urdampilleta, 150; una señorita, 5; señora viuda de Laurnaga e hijos, 100; Olamia, 1.000; don Lesmes Losada, presbítero, 10; R. S. G. M., 25; don Fernando Fernández Echeverría, 100; doña Anastasia L. de Segurola, 25; don José Sarabia, 200; X. X., 5; Colegio de Corredores de Comercio de San Sebastián, 500; don Luis de Zavalta, 500; doña Felisa Biardeau, viuda de Orbea, 100; doña Adelaida Orbea Biardeau, 100; doña Isabel Orbea Biardeau, 50; don Joaquín Martínez de Medinilla, 250; don Manuel Posada, 5; doña Tiburcia Irazu, de Fernández, 500; don Rodolfo Fernández, 250; doña Rosario Fernández e Irazu, 250; don José Egaña, 2.000; don Adolfo Martínez de Ibarreta, 25; doña Nicanora Altube, viuda de Elorza, 1.000; doña Dolores Elorza Altube, 200; duquesa de Monteleón, 1.000; don Enrique Huguenin, 20; recaudado entre el personal del Banco Guipuzcoano (Casa Central), 872.

Procedente de la Unión Regionalista Guipuzcoana, Renovación Española.

Vizconde viuda de Gracia Real, 500; conde de Pujonrostro, 100; don Alejandro Padilla, 500; doña Pilar Bago, viuda de Oliván, 250; doña Rufina del Castillo, viuda de Echagüe, 50; don César Balmaseda, 500; don César Balmaseda (hijo), 50; doña Concha Cuadra, viuda de Arcos, 50; doña María Alonso, 1; don Amando Nicolás, 5; doña Concepción Lafarga, 50; señora viuda de Lataillade, 100; doña Dolores Aisa, 100; don Florencio de Pablo, 25; don José García Aznar, 25; señorita Luisa de Rich, 25; don Leopoldo de Rich, 25; don José Herrero-Velarde, 200; don Ricardo Herrero-Velarde, 50; duquesa de Zaragoza, 500; doña Mariana de Chávarri, 100; don Carlos Vázquez, 100; señores de Roca, 500; don Félix Villar, 50; doña Margarita A. Sera de Givera, 100.

Total pesetas: 20.798.

Por un error de máquina, al confeccionar la lista que anteayer publicábamos, en el criminal aparecía la "Casa Elzaurdi" como donante de 10 pesetas, cuando en realidad son 100.

## DIPUTACION

## Donativos entregados

El señor Bellido manifestó que se han ingresado en el Banco de España las 50.000 pesetas de la suscripción para la fuerza pública acordadas por la Diputación, y las 25.000 de la Caja de Ahorros Provincial.

Igualmente se ingresaron 1.287,25 pesetas recaudadas por suscripción de 25 pesetas cada uno de los consejeros de la Caja de Ahorros y el personal de la misma.

## Del nuevo Hospital

La Diputación ha tomado el acuerdo de

dar comienzo a la construcción del muro de contención de la carretera para el nuevo Hospital, al objeto de facilitar las obras del terraplén con los materiales extraídos de las excavaciones, y pedir al Ayuntamiento que vea de activar el ensanche de la carretera desde Oriamendi al nuevo Hospital, para ser utilizada hasta que sea terminada la carretera cuyos trabajos comenzaron hace algunos días.

## GOBIERNO CIVIL

## Visitas

El señor Muga recibió ayer la visita de una Comisión de Mondragón para solicitar que en aquella zona sean conservadas las fuerzas que actualmente hay allí destacadas.

También visitaron al gobernador civil Comisiones de los pueblos de Alegria y de Alza, para felicitar a las autoridades por su acertada actuación durante los pasados sucesos.

## Más donativos

La primera autoridad civil manifestó que le había comunicado el Ayuntamiento de Fuenterrabía el acuerdo de aquella Corporación por el que se suscribe a la lista en favor de las tropas por la cantidad de 200 pesetas.

Manifestó igualmente han llegado a su poder las pesetas 225,50 de la suscripción de los empleados ferroviarios del Norte, en Irún, que le ha remitido el comandante militar y de las que damos cuenta en otro lugar.

## Nuevo periódico

En el Gobierno civil se ha recibido una comunicación dando cuenta de que el día 4 del mes actual empezará a publicarse en San Sebastián un nuevo diario titulado "El Pueblo Vascongado".

Según nuestras noticias, el citado y futuro colega tendrá carácter marcadamente derechista.

## Las multas a los señores Sasiain y Beldarrain :-

Nos dijo el gobernador civil que ha recibido una comunicación de su colega de Vizcaya, manifestando que por haber transcurrido las 48 horas o sean las reglamentarias, para que los señores Sasiain y Beldarrain hagan efectivas las multas que les fueron impuestas sin haberlo efectuado, debe pasar el asunto al Juzgado y en caso de ser declarado insolvente el señor Sasiain, será recluido mediante el arresto subsidiario.

## Los sucesos de Mondragón

Ayer por la tarde fueron llevados a Mondragón quince individuos presos, a fin de reconstruir los sucesos ocurridos en aquella villa.

## Un atropello

Cuando regresaba de Mondragón un coche de turismo atropelló a José Garmendia, produciéndole heridas de pronóstico reservado.

## El bar Kursaal

Por orden gubernativa ha sido clausurado en el barrio de Gros el "Bar Kursaal", en cuyo establecimiento parece ser fueron halladas algunas de las hojas clandestinas que repartían por la ciudad anteanoche los elementos extremistas.

El gobernador civil está firmemente decidido a clausurar los establecimientos en los que se reúnen los elementos indeseables cobijados en nuestra ciudad.

## COMANDANCIA MILITAR

## Nota oficiales

El comandante militar de la plaza, señor Carrasco, ha recibido 225,50 pesetas recaudadas entre el personal de la Compañía del Norte en Irún, con destino a la suscripción a favor de las tropas, lo cual ha agradecido el señor Carrasco por tratarse de gente modesta: empleados, etc.

Esta cantidad ha sido remitida al gobernador civil.

Al parecer, no cesan las actividades de los elementos extremistas, pero tampoco las de las autoridades, preparadas siempre para cualquier eventualidad y sorpresa.

Se van reemplazando los destacamentos del Ejército por fuerzas más apropiadas para la labor de policía.

Las fuerzas de Miqueletes, que siempre han sido la vanguardia de los elementos armados de la provincia, últimamente, por la forma de estar distribuidas en los pueblos, no podían responder rápida y eficaz-

mente a las violencias; pero a un simple requerimiento de la autoridad militar respondieron con entusiasmo la Diputación y sus jefes. Inmediatamente se modificó la distribución y hoy forman en los pueblos de actividad industrial núcleos de eficacia que trabajarán conjuntamente con la Guardia civil, y aunque esto se ha hecho de forma provisional, la Diputación provincial y el jefe de Miqueletes estudiarán el habitáculo casas-cuartel para dichas fuerzas.

Con ellas, y con aumento de la Guardia civil y de Asalto que se va haciendo, se estructurará en la provincia esta distribución coordinada de fuerzas gubernativas.

Por otro lado, una iniciativa de la Cámara Oficial de Industria sobre este extremo se recogió por las autoridades y Ayuntamientos, esperándose sea una realidad e que se facilite a la Guardia civil casas-cuartel perfectamente acondicionadas.

Las fuerzas del Ejército de esta guarnición tienen organizados tres destacamentos transportados en camiones que recorren constantemente la provincia y que en todo momento pueden llevar a cualquier lugar todo el material preciso.

También las fuerzas de Carabineros, muy importantes en la provincia, tienen órdenes para cooperar a estos resultados.

La autoridad militar da esta información como prueba de que las autoridades no descanzan para llevar la tranquilidad y seguridad a toda Guipúzcoa y aun para favorecer el que los elementos extremistas y masas que les secundan comprendan, lo más rápidamente posible, la necesidad de suprimir algaradas y violencias y buscar la solución de sus problemas por los cauces legales que la República no ha de regatear.

## Santoral

Jueves, 1.º de noviembre. — La Fiesta de Todos los Santos. — Santos Juan, Benigno y Diego.

Ortos y ocasos. — Sale el sol a las 6:43, pasa por el meridiano a las 11:58 y se pone a las 17:13.

Sale la luna a las 0:49, pasa por el meridiano a las 8:20 y se pone a las 14:39.

## Viajes

Procedente de Bilbao pasó con dirección a San Juan de Luz don Antonio Matute, con su familia.

— Ha venido de Vitoria don Pelayo Díaz de Junguitu.

— Llegaron de la capital de Alava doña Milagros de Sosa.

— Llegó de Pamplona don Emilio Martí.

— Ha regresado de Alzola nuestro particular amigo don Ventura Génua.

— También han regresado de Dax (Francia) don Narciso Dolhagaray, don Antonio Elósegui, don José Lasa y don Alejandro Muguruza.

— Salieron en viaje de novios para Madrid don Guillermo Barturen y señora.

— De nuestra capital fué a la capital alavesa don Julio Zumárraga.

— Marchó a Vitoria don José Aitorrasagasti.

— Han marchado a Madrid los ex marqueses de Santa Cristina, los ex duques de Sueca, los ex marqueses de Monteagudo y doña Isaura Senén.

— Regresaron a Las Arenas los ex condes de Ruiñeñada.

## Letras e uto

En la iglesia parroquial de la ciudad de Irún se celebraron ayer los funerales por el eterno descanso del alma del joven don Lucas Bergareche Gamón, fallecido anteayer en la ciudad vecina, a la edad de 25 años. Seguidamente tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio, viéndose ambos actos muy concurridos.

A sus afligidos padres y demás familiares reiteramos nuestro sentido pésame por la irreparable pérdida.

— En el día de ayer falleció en nuestra ciudad la respetable señora doña Trinidad Vélez Vélez, a los cincuenta y dos años de edad.

Hoy, jueves, a las once de la mañana, tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, y los funerales por el eterno descanso del alma de la finada se celebrarán en la iglesia parroquial de San Ignacio, el sábado, día 3 del actual, a las diez de la mañana.

A su afligido esposo don Lino de la Cruz, y demás familiares, les acompañamos en el sentimiento que les embarga por la irreparable pérdida que acaban de sufrir.

— Don Martín Goicoechea Arrategui, falleció ayer en San Sebastián, a la edad de setenta y cinco años, sumiendo en el desconsuelo a su esposa doña Raimunda Urquiza y demás deudos, tan sensible pérdida.

La conducción del cadáver tendrá lugar hoy, jueves, a las doce del mediodía, y los funerales por el eterno descanso del alma del señor Goicoechea, se celebrarán mañana, viernes, a las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial de San Ignacio.

## La señora

## Doña Trinidad Vélez Vélez

Falleció a las diez de la mañana de ayer, a los 52 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos, la Bendición Apostólica de S. S.

## R. I. P.

Su director espiritual, D. Vicente Otamendi; su desconsolado esposo, D. Lino de la Cruz; hija, D. Angeles Barrio; hermanos políticos, don José Barrio, don Honorio, don Cristóbal, don Enrique y don Balbino de la Cruz (ausente); sobrinos, primos y demás familia, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, JUEVES, a las ONCE de la mañana, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán el SABADO, día 3, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán agradecidos.

San Sebastián, 1.º de noviembre de 1934.

Domicilio: PLAZA DE PINARES (Casa Cine Trueba).

## ACTUALIDAD POLÍTICA

## En la reunión que ayer celebró la minoría parlamentaria del partido radical se expuso el criterio de que debe cesar la colaboración con elementos no republicanos

Desmintió el presidente de la Cámara que a las sesiones no puedan concurrir más que quince diputados socialistas, pues sólo hay cinco detenidos

(POR TELEFONO)

Madrid, 1.  
EL CARGO DE GRAN MAESTRE DEL  
ORIENTE ESPAÑOL

Se asegura que el líder de Unión Republicana don Diego Martínez Barrio, ha dimisionado el cargo de Gran Maestre del Oriente Español, en el que ha sido sustituido por don Enrique Varea, secretario que fué de don Pedro Rico, cuando éste era alcalde de Madrid.

LOS MIEMBROS DEL PARLAMENTO CATALÁN NO GOZARAN DE LA INMUNIDAD

El Tribunal de Garantías Constitucionales ha dictado fallo en el asunto relativo a la inmunidad parlamentaria de los diputados del Parlamento catalán. El fallo, que ha sido acordado por 17 votos contra 4, dispone que dichos diputados no gozan de la inmunidad parlamentaria.

LA MINORIA RADICAL, ANTE LA SITUACION POLITICA

Ayer tarde se reunió en el domicilio social del partido, la minoría radical, asistiendo todos los ministros. Presidió el señor Iglesias.

Después de la reunión no se facilitó ninguna referencia. Sólo se dijo a los periodistas que se habían cambiado impresiones sobre cuestiones de actualidad, sin que se llegara a adoptar acuerdos que se adoptarán en una nueva reunión que se celebrará hoy en el Congreso.

Sin embargo, los periodistas lograron averiguar que la reunión de ayer tarde fué muy interesante. Don Basilio Alvarez pronunció un discurso de elevados tonos republicanos. Examinó la situación política y social actual y las causas del fracasado movimiento revolucionario, y habló de las derivaciones de la liquidación de ese movimiento.

Expuso el criterio de que el partido radical debe cesar en la colaboración de elementos que no sean republicanos, y pidió que se retiren los ministros radicales que figuran en el actual Gobierno y que pertenecieron a anteriores Gabinetes por estimar que sobre ellos recae una responsabilidad siquiera moral, ya que los anteriores Gobiernos no pudieron o no supieron, por torpeza o negligencia, evitar que se preparara y se produjera el movimiento.

Luego habló el Sr. Izquierdo Jiménez, que pronunció un elocuente discurso rebatiendo los argumentos del Sr. Alvarez. Habló del problema catalán y pidió la anulación del

Estatuto. Dijo que este Estatuto fué acordado por las Cortes Constituyentes y que una de las partes, Cataluña, ha faltado abierta deslealmente al pacto rebelándose y levantándose en armas contra el Estado.

Finalmente intervino el Sr. Armasa que propuso que puesto que el Gobierno estaba reunido en Consejo, y tiene pendientes de resolución importantes asuntos, debía suspenderse la discusión en espera de los acuerdos del Gobierno que no se harán esperar, sobre asuntos de transcendencia.

El Sr. Guerra del Río se adhirió a esta proposición que fué aprobada.

Después el Sr. Guerra del Río fué elegido para el cargo de director en sustitución del ministro de Gobernación Sr. Vaquero.

Hoy volverá a reunirse la minoría para adoptar acuerdos. La reunión la presidirá el Sr. Leroux, quien seguramente pronunciará un discurso.

DICE EL SEÑOR ALBA

A última hora de la tarde el Sr. Alba recibió a los periodistas y les dijo que no era cierta la noticia publicada por algunos periódicos según la cual a la próxima reunión de la minoría socialista sólo asistirán 15 diputados por estar detenidos o ausentes los 45 restantes.

Agregó que los diputados socialistas detenidos son los señores Largo Caballero, Aguilatune, Menéndez, Ruiz de Lecina y Hernández Zancajo. En cuanto al Sr. Rubio cree que está en expectativa de proceso.

Don Trifón Gómez ha sido libertado.

También dijo el Sr. Alba que las cosas hay que dejarlas en el lugar correspondiente, ya que no es cierto que 45 diputados estén detenidos o ausentes.

Terminó diciendo que aún no se le había notificado oficialmente la fecha de la reapertura de las Cortes, pero que todo estaba listo para avisar a domicilio a los diputados.

EL SEÑOR PITA ROMERO A BARCELONA

Ayer tarde a última hora marchó a Barcelona con objeto de saludar al secretario del Papa, cardenal Pacelli, el ministro sin cartera Sr. Pita Romero. En el mismo tren y con igual objeto marchó el nuncio monseñor Tedeschini.

¡HABRA CAMBIOS EN EL GOBIERNO?

El ministro de Instrucción Pública, hablando anche con un periodista, dijo entre otras cosas:

Soy pesimista sobre el Gobierno que pueda permanecer unido, ya que parece difícil que continúe la unión por la índole de los asuntos planteados. Ello obedece a la intransigencia de los elementos que representan a la Ceda.

—¿Se presentará el Gobierno a las Cortes tal como está constituido?

—Ah! No lo sé. Probablemente, si. Eso dependerá de las circunstancias. Claro está que en el Parlamento se estudiará a fondo la actuación del Gobierno y ello dará lugar, inevitablemente, a un reajuste en el Gobierno.

—¿Por intransigencia de la Ceda?

—N opuedo decírles nada a ustedes hasta después del Consejo que se celebrará mañana en Palacio. Se han llevado al Consejo para su estudio, cuatro fórmulas para solucionar el problema catalán. Creo que la que habrá de prevalecer es la formulada por el señor Rocha. No puedo decir nada más, pues mañana seguramente se podrá saber todo.

Naturalmente, en el Consejo de mañana se informará al jefe del Estado del asunto relativo a las sentencias de muerte.

—¿Hay muchos indultos?

—El Tribunal Supremo ha propuesto varios, que se han aceptado. No puedo ser más explícito.

DICE EL SEÑOR MARTINEZ DE VELASCO

También el señor Martínez de Velasco habló anoche con un periodista, al que dijo:

—En los Consejos de hoy ha habido completa unidad y cordialidad. Naturalmente, hubo el consiguiente estudio.

—¿Hubo forcejeo?

—No se llegó a tanto. Hubo las correspondientes exposiciones de criterio y doctrina, pero nada más. Y ésta es la impresión que puede darse al terminar la cuarta de las reuniones ministeriales celebradas en dos días.

Desde luego, el Consejo de ministros que mañana se celebrará en Palacio tendrá extraordinario interés.

—Se dice que las penas de muerte aprobadas por el Tribunal Supremo se elevan a siete.

—No le puedo rectificar a usted. Pero lo mismo pueden ser siete que más o que menos.

De los acuerdos adoptados por el Gobierno en sus últimas reuniones no serán dados a conocer hasta que de ellos se dé cuenta.

ta al jefe del Gobierno en el Consejo de mañana.

EL MINISTRO DE LA GOBERNACION Y LA MINORIA RADICAL

De madrugada el ministro de la Gobernación recibió a los periodistas. Estos le hablaron de la reunión celebrada por la tarde por la minoría radical, y el señor Vaquero dijo:

—La reunión de esta tarde ha sido como las demás. Ha habido un cambio de impresiones y reinó cordialidad.

—Pues a juzgar por las voces que se oyeron, hubo alguna discrepancia.

—No juzguen ustedes por las apariencias. Yo ya sé que, como en toda ocasión, ahora se quiere sacar punta a las reuniones que celebra la minoría radical; pero puedo asegurar que en el seno de nuestro grupo no ocurre nada. Se discute todo, se examina todo, y al final el señor Leroux con su autoridad y su clara percepción de la política nos orienta a todos y nos encauza, y al final siempre se llega a la cordialidad y a la unanimidad.

—Se ha comentado el hecho de que el señor Leroux no asistiera a la reunión de esta tarde.

—Pues no tiene nada de particular, máxime habiéndolo anunciado él que no asistiría por tener que trabajar en la Presidencia del Consejo. Les repito que es inútil que se pretenda hacer leña con las supuestas discrepancias de la minoría radical, pues en ella no pasa nada ni pasará nada.

DICE EL MINISTRO DE INSTRUCCION PUBLICA

Al terminar el Consejo de ministros celebrado ayer por la mañana en la Presidencia, el ministro de Instrucción Pública fué interrogado por los periodistas cerca de si la F. U. E. habrá de seguir instalada en los locales de que disponía en los centros docentes, y el Sr. Villalobos contestó que por el momento no puede decir nada sobre esta cuestión que habrá de ser resuelta por el Gobierno.

Añadió que en breve será constituido el Patronato de concesión de becas a los estudiantes y anunció que en la «Gaceta» de Reglamento.

OTRA VEZ EN DANZA DON CIRILO DEL RIO

Ayer visitó al presidente de la República el ex ministro de Agricultura don Cirilo del Río. A esta entrevista se le atribuye una gran importancia política.

## ABRIGOS CABALLERO

Vea hoy mismo los modelos que presenta "A'macenes Urbieta" a 50 - 75 - 90 - 100 y 125 pesetas, y podrá comprobar que están tan bien hechos como los de medida, y cuestan la mitad

No compre su abrigo sin probar nuestros modelos exclusivos

Seguimos liquidando miles de trajes, pantalones, americanas, abrigos, trincheras, pellizas, gabardinas y toda clase de confecciones, a precios verdaderamente asombrosos

5.000 camisas, de 12, 15 y 18 pesetas, a 5 ptas.

1.000 mantas de lana manchadas, a mitad precio

ABRIGOS NIÑO: gran surtido y mayor baratura

Verdaderas ocasiones en jerseys, camisetas y calzoncillos de invierno

TODO EL MUNDO A VESTIRSE EN

“ALMACENES URBIETA” URBIETA, 32  
S. BARTOLOMÉ, 3

Comprando en esta casa, vestirás bien y ahorrará dinero

## Grandes ocasiones

desde hoy, 1.<sup>o</sup> de noviembre, las encontrará comprando en

## “LA NUEVA CAPITAL DE GUIPUZCOA”

Loyola, 7 y San Marcial, 32 y 34

Gran lote de colchones, a precios baratísimos	
Cinco lotes de toallas, calidad superior, desde	0,40
Sábanas lienzo curado, tamaño grande, a . . .	4,50
Cortes de sábana, retor superior, tamaño gr., a	4,50
Cinco metros retor moreno, inmejorable, por .	3,50
Cinco metros lienzo curado, buenís. o, por .	3,75
Cinco metros lienzo curado, muy ancho, por .	4,50
Mantas lana, calidad estupenda, desde . . .	7,—
Edredones, los de 50 pesetas, por . . . . .	26,—
Edredones, los de 60 pesetas, por . . . . .	38,—
Edredones, los de 70 pesetas, por . . . . .	45,—

## RETALES - blancos y de color - RETALES

PARA LA ACTUAL TEMPORADA HEMOS RECIBIDO LOS ULTIMOS MODELOS EN ABRIGOS PLUMA Y PAÑO PARA CABALLERO Y NIÑO

EN TRAJES Y PELLIZAS PARA CABALLERO, MATELOTS PARA NIÑO GRAN SURTIDO, CORTE ESMERADO Y PRECIOS MUY CONVENIENTES

¡No confundirse!

## “LA NUEVA CAPITAL DE GUIPUZCOA”

Loyola, 7 y San Marcial, 32 y 34

# Nubarrones de tempestad sobre el Pacífico

Cuando el general de brigada William Mitchell declaró recientemente ante la Comisión Federal de Aviación norteamericana, que "el Japón era el enemigo más peligroso de los Estados Unidos, y que por lo tanto los aeroplanos del Ejército y de la Marina deben construirse con vistas a un posible ataque contra los nipones", el efecto que tales declaraciones produjeron en todo el país fué algo así como el de una bandeja cargada de vajilla que se dejara caer en la habitación de un enfermo.

El general Mitchell, que perteneció al Cuerpo de Aviación militar y se halla actualmente retirado, hubo de pasar en consejo de guerra, hace nueve años, por haber tenido la lengua demasiado larga. Con esa nueva indiscreción ha roto el curioso silencio que rodea al problema japonés en la Unión norteamericana. Problema que median en estos momentos todos los hombres inteligentes, pero que muy pocos se atreven a discutir en público.

Mucho camino han andado los Estados Unidos desde que el capellán del Congreso, en tiempos del presidente McKinley, formulaba su famosa oración a la divinidad: "¡Señor, haz que seamos prontos en el castigo de las ofensas!" Cuando el general Mitchell lanzó su modesta propuesta de construir 50 dirigibles para destruir el Japón en dos días, fué duramente censurado por la Prensa neoyorquina. "Es hacer la labor del demonio", comentó el "Post". "El Japón no es enemigo nuestro", proclamó el "World Telegram".

Si Norteamérica, en estos momentos, no estuviera tan profundamente convencida de que la paz es necesaria, sería facilísimo crear en el país una atmósfera favorable a un conflicto. Los cables que llegan de Tokio traen constantemente declaraciones provocadoras de algún que otro militarista, de esos que echan fuego y llamas, equivalentes nipones del general Mitchell. Se lee y se comenta el éxito que tienen en el Japón los libros en que se describe el triunfo del Japón sobre los Estados Unidos "en la gran guerra de 1936", y los escaparates de los grandes almacenes nipones, en que se exhiben cuadros, espantosamente realistas, del mismo conflicto.

Y ahora, para completar la amenaza, se cierne sobre el mundo la sombra fría de la próxima Conferencia Naval, cuyas conversaciones preliminares han comenzado ya. ¿Insistirá el Japón en exigir la paridad con los Estados Unidos y la Gran Bretaña? Y, de ser rechazada esa exigencia, ¿será la señal de una nueva carrera de armamentos navales, que sólo podría acabar en la guerra, la bancarrota o la revolución?

No puede menos de anotarse el contraste entre los sentimientos de la opinión norteamericana y la política del gobierno. Cuando los Estados Unidos transfirieron la casi totalidad de sus fuerzas navales al Pacífico, la Prensa yanqui obedeció fielmente la consigna de tratar el asunto con suma discreción, casi sin darle importancia. Los deseos del gobierno, de que no se produjera ningún grito provocador del águila, fueron respetados. Pero el hecho en sí, en su desnuda trascendencia, no pudo menos de ser observado por el mundo entero. Desde luego es seguro que el gobierno de Tokio no se equivocó acerca de su significación.

Hay otro indicio de la política actual de los Estados Unidos: la decisión de construir nuevas unidades, hasta completar por entero el programa permitido por el Tratado de Londres. La política naval de Roosevelt ha sido hábilmente incorporada a un programa general de reconstrucción industrial. ¡La construcción naval ha llegado a ser una rama de las Obras Públicas! Llena el estómago de miles de familias que se hallaban en la miseria en las ciudades costeras. De tal modo que se hace difícil la protesta de los pacifistas sin que éstos parezcan negar el pan a los hambrientos.

El ardor por medio del cual el gran organismo naval ha sido votado en el Congreso, sin apenas una protesta, es una demostración típicamente rooseveltiana del arte de matar dos pájaros de un tiro. El presidente suministra trabajo a los parados, y al mismo tiempo obtiene los barcos que desea. ¡Qué buen estratega! Pero hay además otro gesto del gobierno que merece atención especial, aun cuando ha pasado casi inadvertido. Me refiero a los trabajos de topografía llevados a cabo en las islas Aleutianas, con vistas a utilizarlas como base naval futura de los Estados Unidos. A principios del pasado mes de septiembre los siete barcos de la Armada que llevaron a cabo esas operaciones en aguas de Alaska habían ter-

minado sus trabajos, levantamiento de planos, etc., y una Memoria (que, naturalmente, no se ha hecho pública), sobre el valor estratégico de las islas ha sido ya presentada al señor Claude A. Swanson, ministro de Marina.

Esto suscitó una réplica inmediata de Tokio. El Japón anunció sus planes de construir bases navales potentes en la isla Hokkaido y en las islas Kurile "para contrarrestar la amenaza norteamericana de establecer bases navales en las Aleutianas", según las propias palabras de un periódico japonés. Se dijo en Tokio que el ministerio de Marina nipón enviaba al almirante Shiozawa a las islas para que escogiera el lugar más adecuado en que construir la base. En su punto más cercano las islas Kurile se encuentran a unas 650 millas de las Aleutianas. Se vé, pues, que el juego siniestro de ajedrez continúa en el Pacífico, y que el nipón de ojos oblicuos y brillantes observa con la atención de un gato montés el menor movimiento norteamericano que pueda tener la relación más íntima con la situación actual.

Se suele decir que los japoneses son sencillos y los norteamericanos locuaces: pero en el Pacífico los papeles están invertidos. Los militaristas de Tokio hablan sin cesar, y encuentran motivos de queja en los lugares más inesperados. En cambio, el gobierno Roosevelt no habla del Japón, salvo para dedicarle las banalidades amistosas de la diplomacia: pero mientras tanto sigue realizando sus planes de defensa.

Los japoneses tienen además otra preocupación. Los viajeros nipones que uno encuentra en los Estados Unidos preguntan invariablemente—con la máxima cortesía, desde luego—, por qué el Tío Sam y el Oso ruso se están abrazando tan afectuosamente al cabo de diecisiete años de hostilidad y de negarse Washington a reconocer el Soviet. Y concluyen diciendo, con esa blanda amabilidad asiática suya: "No tendrá algo que ver con la ofensiva continental del Japón en Asia?"

En varias ocasiones me han preguntado amigos de Washington qué es lo que haría la Gran Bretaña en caso de estallar una guerra entre el Japón y los Estados Unidos. ¿Quién puede dar la respuesta? Desde que se inició la aventura manchuriana, se cree en los Estados Unidos que el presente gobierno conservador británico siente aún más simpatía por el Japón de la que demuestra en su actuación pública. Pero hasta mis amigos de Washington dudan mucho de que esa simpatía pudiera sobrevivir al fracaso de la Conferencia naval y a la amenaza que implicaría ese fracaso para la seguridad de Australia y del Canadá.

R. J. CRUIKSHANK.  
Correspondiente del "News Chronicle" en Nueva York.

(Prohibida la reproducción).

## Sin embargo, no parece que es inminente el peligro de una conflagración

LONDRES. — Europa, que desde hace meses no hace más que pensar y hablar de guerras, ha jugado también, más que nunca, a la guerra. Es curioso resaltar que casi todas las naciones que poseen un aparato bélico, aun cuando sea modesto, han realizado maniobras militares, aéreas y, en muchos casos, navales.

No menos curioso es notar que en casi todas las maniobras se ha demostrado que los supuestos ejércitos enemigos lograron su objetivo con una facilidad sorprendente. Las fuerzas de ataque, en todos los casos, han sido muy superiores a las de defensa, con el objeto de demostrar al país que se está en manos del enemigo vecino. De este modo, los Gobiernos se aseguran el apoyo del pueblo para su campaña en favor del aumento de material de guerra.

En la guerra del porvenir se verán algunos instrumentos y material de guerra completamente nuevos. Entre los más importantes figura el verdadero terror del aire, un avión silencioso capaz de volar a una altura de ochocientos metros sin que se le oiga desde tierra. Con aviones de esta clase, los bombardeos nocturnos serán muy fáciles. Un tanque aéreo, o mejor dicho un avión equipado con artillería relativamente pesada. Desde un avión francés se ha disparado con éxito con un cañón de 75 milímetros.

Los ingenieros franceses tienen en proyecto la construcción de una enorme torre, de dos mil metros de altura, seis veces más alta que la Torre Eiffel, con plataformas a distintas altitudes para el despegue de los aviones. En momentos de peligro los aviones podrían refugiarse en la torre y salir en el momento mejor para el ataque al enemigo, sin tener necesidad de perder tiempo ganando primorosamente altura.

En Inglaterra, por primera vez en la historia, se han celebrado unas maniobras combinadas del ejército, marina y aviación, sobre un distrito del condado de Yorkshire, con objeto de perfeccionar la cooperación entre estos medios de defensa.

Las fuerzas de "Britania", que representaban la defensa nacional, fueron fácilmente vencidas por los invasores de "Nordania", que representaban el enemigo, y que disponía de 43 barcos de guerra y varias escuadrillas de aviones.

Lo mismo en Francia, el ejército "rojo", defensa, fué fácilmente derrotado por el "azul", enemigo, el cual invadió el país por las montañas de Suiza.

Italia, Suiza, Bélgica y Holanda han tenido también maniobras para probar la rapidez de movilización de las tropas. Estos cuatro países se han especializado en las fuerzas montadas en bicicletas. Holanda tiene incluso ametralladoras montadas en bicicletas, e Italia sobre motocicletas.

Las tropas ciclistas italianas en maniobras sobre terreno accidentado llegaron al punto de

destino con la misma rapidez que las fuerzas de caballería.

Los cazadores ardaneses, belgas, una fuerza ciclista de servicio fronterizo, van equipados de explosivos para cortar las carreteras y detener al enemigo en tanto llegan refuerzos del ejército y se realizan las operaciones de movilización total de las fuerzas del país, en los que se puede tardar de unas horas a varios días. Bélgica está preparada para el caso de un ataque imprevisto sin declaración oficial de guerra.

Desde luego, todavía se cuenta con la infantería y artillería para una guerra larga; pero las maniobras militares del verano han demostrado que la nación que cuente con mayor número de fuerzas móviles y que se desplacen con mayor rapidez, tendrá una ventaja inicial considerable, particularmente dado el caso de que el ataque sea inesperado y sin previa declaración de guerra.

En Alemania no se han celebrado este año maniobras militares de importancia; pero el hecho se debe a que el alto mando temió que se produjeran incendios en los bosques y campos a consecuencia de la sequía. Sin embargo, se celebraron maniobras en pequeña escala y organizadas las fuerzas de tal manera que todo soldado, durante un tiempo determinado, tuvo bajo su mando un número determinado de soldados. Todos actuaron perfectamente.

Otros países organizaron ataques aéreos con el fin de que la población practicase el empleo de máscaras contra los gases asfixiantes, comprendiéndose la necesidad de buscar un refugio durante el ataque y aprendiese la manera de curarse las quemaduras producidas por los gases. En Bélgica se llegó a la construcción de refugios para demostrar a la población civil cómo tenían que hacerlos y cómo debían refugiarse en caso necesario.

El Gobierno británico anunció en julio que se publicaría un código de seguridad para el caso de un ataque aéreo. Posteriormente se ha aplazado la publicación, porque se pensó que la población podría pensar, ante tanto preparativo, que la guerra era inminente.

La guerra quizás no sea un peligro inmediato; pero lo cierto es que todos los países de Europa están preparándose para ella, por lo menos desde el punto de vista técnico. (United Press.)

## Compañía Telefónica Nacional de España S. A.

### AVISO A LOS TENEDORES DE ACCIONES PREFERENTES

Habiéndose agotado los cupones en los títulos números 1 al 400.000 que constituyen la primera emisión de esta clase de acciones, y con objeto de efectuar el canje de los mismos por otros nuevos que se entregarán con cupones núm. 41 y siguientes, se pone en conocimiento de todas aquellas personas o entidades que tengan en su poder títulos comprendidos en dicha numeración, que a partir del día 1.º de noviembre próximo podrán obtener en el Centro Telefónico de su localidad, o dirigiéndose a nuestras oficinas de Madrid (Departamento de Tesorería General), Avenida de Pí y Margall, 2, las facturas que han de utilizarse para dicho canje y en las que se indican las instrucciones aplicables a tal finalidad.

Con objeto de que los señores accionistas a quienes afecta esta operación no sufran retraso en el cobro normal de sus dividendos, recomendamos encarecidamente a los tenedores de dichos títulos la conveniencia de proveerse de las citadas facturas antes del día 10 de noviembre próximo.

Madrid, 26 de octubre de 1934.—ESTANISLAO DE UROQUIJO, Presidente.

## Buscamos viajante

joven, para visitar ciertas tiendas curtidos, calzados, droguerías y ferreterías, sabiendo conducir y con buenas referencias.

Dirigirse: Bisseuil y Huet, S. A. Fábrica de Tinturas.—RENTERIA.

Por la mañana, de 9 a 12.

## SUBASTA

En el Estudio del Corredor de fincas don Manuel Bayón, Fuenterrabía, 14, 2.º, y a las 11 horas del día 3 de noviembre, se verificará la venta en pública subasta de la casa número 2 de la calle Euskalerría, de esta ciudad. El pliego de subasta y título de propiedad de la finca, se hallan en el Estudio del citado corredor.

## REGALAMOS

Preciosos juegos de café; Magníficos juegos de helados; Cubiertos plateados con su estuche; Modernas lámparas eléctricas, etc., etc. A quien haga sus compras de Paraguas, Telas de abrigo; Franelas; Mallas; Angorinas, y demás artículos en

## "EL PARAISO"

- URBIETA, 13 -

NOTA.—Para adquirir los regalos mencionados, se otorgará un vale por cada CINCO pesetas de compra

## RELOJERIA E. DURANT

Inmenso surtido de Relojes económicos en chapado y cromo de toda gama BOULEVAR: ALAMEDA, 10

:-:

SAN SEBASTIAN

1 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## La vida en Vizcaya

Cuando estaba a punto de ser capturado logró escapar un comunista de los miñones que le perseguían

(POR TELEFONO)

Bilbao, 1.

## EL EPILOGO DEL MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO

En la calle de Egaña fueron encontrados unos cartuchos de mauser y cerca de un caserío situado en las inmediaciones de Bilbao, un cargador de mauser y cartuchos de pistola.

En San Julián de Musques, el comunista Alfonso Espiña logró escapar de la pareja de miñones que iba a detenerlo.

\* \*

En Portugalete fueron detenidos ayer, por suponerse fundamentalmente que tomaron parte en los sucesos revolucionarios registrados en dicho pueblo, Nicolás Sáez, Mariano Arenillas, Miguel Prat, José Rígal, Luis García y otros.

Nicolás Sáez, está acusado especialmente de haber tomado parte en la voladura de un puente y de varios postes de la línea eléctrica. Estuvo condenado por sedición y recluido en la cárcel de San Sebastián y en ella fué cabecilla de un plante de presos.

Parece que Luis García fabricaba bombas para los revolucionarios.

A Manuel Arenillas le fué ocupada al ser detenido por la policía, una pistola e intentó sobornar a los agentes de la autoridad, ofreciéndoles 1.500 pesetas si le dejaban escapar.

Continúan a disposición de la autoridad militar, los nacionalistas que fueron detenidos ayer en el local de la Junta municipal del Partido de Bilbao.

Después de ser tomadas las filiaciones de estos detenidos, fué puesto en libertad el diputado señor Aguirre, pero ayer volvió a ser detenido en su casa de Algorta.

La policía efectuó un registro en el referido local y parece ser que encontró documentos de importancia. Después del registro, el local fué clausurado y selladas sus puertas.

\* \*

Ha sido puesto en libertad el redactor jefe del semanario nacionalista "Jagi-Jagi", señor Rotaechea.

\* \*

El jefe de la brigada social dijo ayer a los periodistas que en una casa de la calle de Hurtado de Amézaga había sido detenido Ramón Rubial, de Erandio, que confesó que había tomado parte en los sucesos revolucionarios que se produjeron en el citado pueblo. Era presidente de la Juventud Socialista de Erandio. Esta detención permitió a la policía proceder a la detención de seis vecinos de Erandio, uno de los cuales, llamado Máximo Soto, confesó que había robado en una mina 400 cartuchos de dinamita para el movimiento revolucionario.

\* \*

Por suponerse que tomaron parte en los sucesos revolucionarios registrados en Vizcaya, fueron detenidos ayer dos vecinos de Lanestosa y dos de Bermeo.

\* \*

El comandante militar ha ordenado a los Municipios de la provincia, que sean borrados inmediatamente los letreros subversivos que existan en las paredes de las casas.

## EL CONFLICTO DE LOS AYUNTAMIENTOS VASCOS

El juez especial señor Osorio, que entiende en todas las incidencias derivadas del conflicto de los Ayuntamientos vascos, lleva dictados 418 autos de procesamientos contra concejales y alcaldes de varios pueblos de Vizcaya.

## VISTA DE UNA CAUSA

Ante el Tribunal del Jurado, se vió ayer en Bilbao, a puerta cerrada, la causa instruida contra Hilaria Astorquiza, acusada de parricidio. El veredicto fué de inculpabilidad y por consiguiente la procesada fué absuelta.

## UN SOLDADO MUERTO Y OTRO HERIDO POR UN CAMION

Ayer, un camión de transportes de la matrícula de Madrid, arrolló en Dos Caminos a dos soldados del regimiento de lanceros número 6, de la guarnición de Burgos, que prestaban servicio de vigilancia.

Uno de estos soldados, llamado Manuel Alvarez, falleció a poco de ingresar en el Hospital militar. El otro, llamado Manuel Hernández, tiene lesiones leves.

## UN ASESINATO

Anoche y cuando pasaba por las inmediaciones del cementerio de Galdácano, el tradicionalista Juan Muñoz, le fueron hechos cinco disparos de pistola. Todos los proyectiles le alcanzaron en el pecho y el agredido falleció a los pocos minutos.

Se ignora quién sea el autor de la agresión y los móviles que le impulsaron a ello.

## UN EXITO TEATRAL

En el Teatro Arriaga y por la compañía de Peñalver, ha sido estrenada con éxito clamoroso la zarzuela titulada "Katalin", de la que son autores, del libreto, en verso, el escenógrafo de Bilbao, don Eloy Garay, y de la música el compositor de Vitoria, don José María Echeverrieta.

## PELOTA

Los partidos jugados ayer en el Euskalduna de Bilbao, dieron los resultados siguientes: Ibaibarriaga y Aguirre, vencieron por cuatro tantos a Villaro y Arrigorriaga.

Escudero y Amenábar derrotaron a Sala e Idiazábal por doce tantos.

## Crónica alavesa

El Tribunal de Urgencia castigó con una multa a una mujer que incurrió en desobediencia

(POR TELEFONO)

Vitoria, 1.

## TRIBUNAL DE URGENCIA

Ante el Tribunal de Urgencia constituido en Vitoria, compareció ayer Pedro Ayala, acusado de tenencia ilegal de armas. Fué condenado a cuatro meses y un día de arresto mayor.

El mismo Tribunal condenó a cincuenta pesetas de multa, por desobediencia, a Vicenta Cadizán.

## EL MERCADO SEMANAL

Ayer se celebró en Vitoria, como jueves, el mercado semanal, viéndose poco concurrido. Los huevos se pagaron a 375 y 450 pesetas la docena y las perdices a siete pesetas el par.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador civil dijo a los informadores de Prensa, que la tranquilidad era completa en la provincia.

Añadió que había visitado la Salz Cúpa y que había quedado muy satisfecho de su organización.

Ha sido desmentida la noticia de los esposales del ex infante don Juan con la hija de un lord

LONDRES.—La noticia de los próximos esposales del ex infante de España, don Juan, hijo tercero del ex rey de España, con lady Helen Stewart, hija de lord Londonderry, publicada por algunos diarios franceses, ha sido desmentida por el ex infante y su pretendida prometida, por los padres de ésta y por el secretario del ex rey de España, marqués de Torres. (United Press).

## Información de Navarra

El gobernador ha dictado la suspensión de varios Ayuntamientos de mayoría socialista

(POR TELEFONO)

Pamplona, 1.

## UN ACCIDENTE DE LA CIRCULACION

Cerca de Lecároz, chocó contra un árbol un automóvil que guiaba su propietario don Ewaldio Mores y en el que también iban su hijo Eladio, de 15 años, don Mariano Ramírez y don Pedro Castaños.

El señor Mores y su hijo resultaron con lesiones de pronóstico reservado y los otros ocupantes del vehículo con lesiones leves.

## DESTITUCIONES

El gobernador civil ha destituido a los Ayuntamientos de mayoría socialista de Falces, Allo, Mendavia, Sartaguda, Peralta y Bermizana.

También ha destituido al alcalde nacionalista de Goizuetta.

## ATROPELLO MORTAL

Cerca de Biurrun fué encontrado en la carretera el cadáver de un capataz de carreteras de la Diputación de Navarra. Las heridas que presentaba hacen suponer fundamentalmente que fué arrollado por un automóvil y se procura averiguar el nombre del conductor que se portó de modo tan inhumano al abandonar al herido.

## UN SUICIDIO

En Liedena se suicidó, arrojándose al río Iraqui, Julia Arizcudén, de 56 años, que no disfrutaba de la plenitud de sus facultades mentales.

## PELOTA

Ayer jugaron en el Euskal-Jai de Pamplona, Aguirre y Cildoz, contra Tacolo y Eguráiz. Venció la primera pareja por dos tantos.

## HUELGA DE PELOTAIRIS

Se han declarado en huelga los pelotaris del cuadro del Euskal-Jai, de Pamplona. Se debe ello a que por haber terminado su contrato, la Empresa pretende que en el nuevo acepten una rebaja de sueldos de un 25 por 100 y los pelotaris no acceden a rebajar más que el 10 por ciento.

Mientras dure el conflicto, jugarán los partidos pelotaris novedes.

## Noticias de Aragón

Cuando desfilaba una manifestación patriótica, una joven lanzó un grito que causó su detención

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 1.

## EL DIA DEL AHORRO

Ayer se celebró con gran brillantez, en la Sociedad Económica de Amigos del País, el Día del Ahorro. Se pronunciaron discursos alusivos al acto que se celebra y se repartieron premios a la Virtud, al Trabajo y a pequeños propietarios agrícolas.

## REGISTROS

Ayer fueron registradas por la policía y guardias de Asalto, las casas del barrio de Venecia, siendo acordonado el barrio por la tropa. El registro dió resultado negativo en lo referente a descubrir depósitos de armas y explosivos.

## UN ATROPELLO

En la plaza de Aragón fué arrollado por un automóvil, José Puertolas, de doce años, y resultó con lesiones graves.

## EL FRIO

Ayer cambió de modo brusco la temperatura en Zaragoza y de un tiempo verdaderamente de verano se pasó a un frío propio de los días crudos de invierno.

## DESPUES DEL MOVIMIENTO REVOLUCIONARIO

La Junta de Protección de Menores de Zaragoza, ha acordado dar 5.000 pesetas para los huérfanos a consecuencia de los sucesos revolucionarios de Asturias.

Ayer y con temple rebosante de fieles, se celebraron en la catedral de La Seo, los funerales por las víctimas de los recientes sucesos revolucionarios, organizados por los cabildos de dicha catedral y del Pilar. Ofició el arzobispo y asistieron todas las autoridades.

Terminada la fúnebre ceremonia religiosa, los asistentes a ella ovacionaron en la calle a los oficiales de la fuerza pública que habían acudido al acto y se dieron muchos vivas a España. Surgió de modo espontáneo una manifestación patriótica que recorrió varias calles. En la calle de San Gil los manifestantes se encontraron con un guardia de Asalto y un soldado y los llevaron en hombros largo trecho. Frente a la Diputación ovacionaron a las fuerzas de Asalto allí desatadas. De las obras que se realizan para la construcción del Banco de España, fueron arrojados cascotes contra los manifestantes y uno de ellos produjo una lesión leve a un joven. Los manifestantes quisieron asaltar dichas obras, siendo ello impedido por la fuerza pública, que procedió a la detención de cuantos obreros trabajaban allí, veinticinco. Todos fueron libertados poco después, sin que se consiguiese saber quiénes habían arrojado los cascotes.

Los manifestantes daban continuos vivas a la fuerza pública y a España y pedían a voces que se hiciese justicia con motivo de los sucesos revolucionarios. Al llegar los manifestantes frente al edificio de Capitanía general, redoblaron en sus vivas. Como no estaba el general, salió a uno de los balcones del edificio un ayudante suyo y dió las gracias a los manifestantes por sus demostraciones de cariño al Ejército.

Una joven que iba en un autobús que se cruzó con la manifestación, fué detenida porque al oír los vivas a los guardias de Asalto, contestó con un muera a la citada fuerza.

## Gran Kursaal

Mañana, estreno "Warner Bros"

## "LA HERENCIA"

por KAY FRANCIS

## TEATRO VICTORIA EUGENIA

HOY, FESTIVIDAD DE TODOS LOS SANTOS

A las siete y cuarto y diez y media

EXITO CLAMOROSO

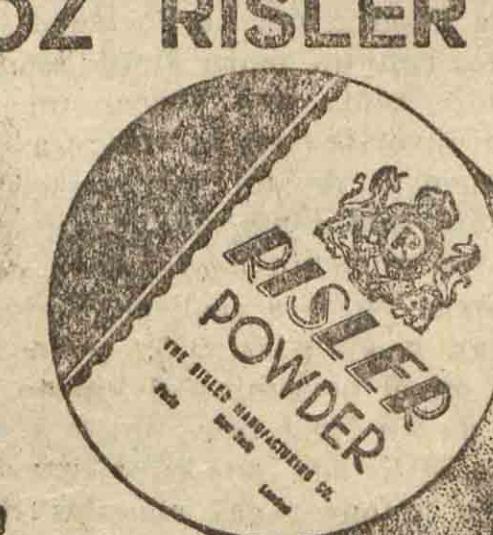
**Eskimo**  
MALA EL MAGNIFICO  
Director: W.S. VAN DYKE  
La más grande película  
jamás producida

## POLVOS DE ARROZ "RISLER"

ENSAYE GRATUITAMENTE EL TRATAMIENTO COMPLETO DE GRAN BELLEZA "RISLER". NO GASTE DINERO EN BALDE.

Pida muestras y una receta que le hará para usted sola el famoso Dr. Kleitzmann. Indique edad, color y calidad del cutis, color del cabello, etc. Diríjase al Concesionario para España, Sr. J. P. Casanovas, Sección 25 Apartado 20. BADALONA. (Mande 50 céntimos en sellos para gastos de franqueo).

OIGA NUESTRAS EMISIÓNES POR RADIO



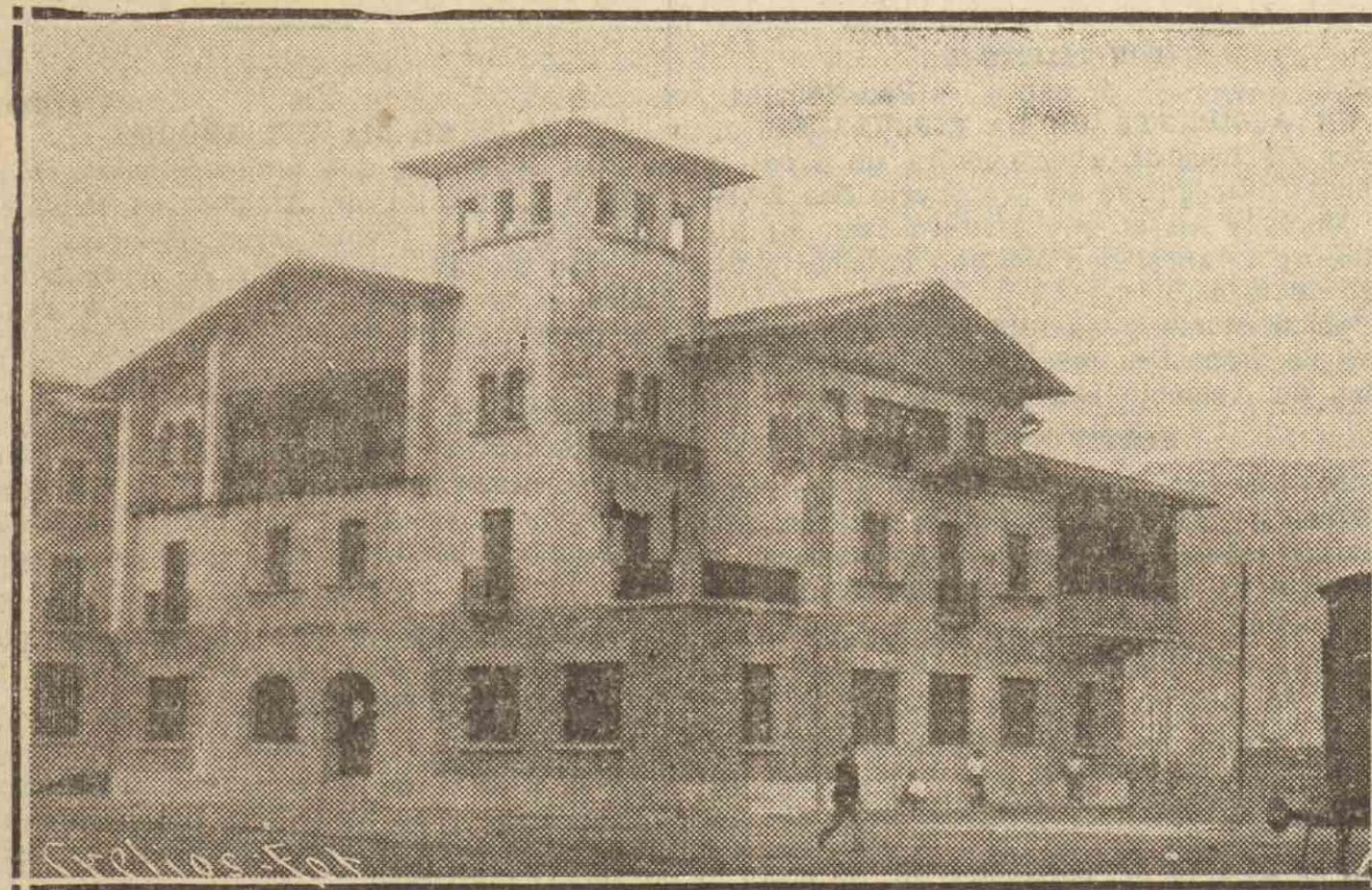
**RISLER**  
CREMA DE DIA • CREMA DE NOCHE • POLVOS DE ARROZ  
COLORETE EN CREMA • EMULSION DE GRAN BELLEZA

THE RISLER MANUFACTURING Co. - New York, Paris, London

RISLER Publicity n.º 905

## EL PROGRESO DEL PUERTO DE PASAJES

## Dentro de breves días se hará la entrega oficial de los nuevos edificios



La Junta de Obras del Puerto, instalada hasta ahora en bajo edificio de escasa prestancia, dispondrá de este palacio estilo vasco

(Foto Gueréquiz.)

## Pasajes, adelante

Paso a paso, con lentitud, quizás con excesiva lentitud, vamos asistiendo al progreso del primer puerto guipuzcoano. Puerto antiquísimo, de brillante historial en las armas y en la industria y comercio, lleva muchos años sin introducir en él los progresos que la ciencia ha repartido a manos llenas entre otros de sus competidores. Al cabo de mucho tiempo parece que la actividad renovadora del Puerto pasaitarra quiere salir de su letargo. Prueba de ello la inauguración, dentro de breves días, del grupo de cuatro edificios que han sido construidos recientemente y que forman parte del plan general de reforma del Puerto. Estos cuatro edificios son los cuatro jinetes de la vanguardia reformista de nuestro primer puerto. Que su inauguración sirva de norma para que asistamos en breve plazo a la de otros grupos de obras de más necesaria reforma. ¡Vengan pronto esos nuevos almacenes y tinglados, la prolongación del muelle trasatlántico, la pavimentación, el asiento de vías, la estación pesquera, el varadero!

## Breve historia

Ya en tiempo de la dominación romana era conocido y utilizado el puerto pasaitarra, al que denominaban Oiasso u Oiasso. Lo utilizaban como base naval militar y como puerto comercial, exportando por los minerales de Ardi-Iturri.

Al correr de los años fué incrementándose la actividad de la antigua Oiasso, que ha pasado durante tan largos años de vida por grandes vicisitudes. En esta envidiable bahía existieron famosos astilleros donde se construían las "capitanas" de la Armada en los tiempos de los Austrias. Por su boca entraban y salían las escuadras de Oquendo y Blas de Lezo. Pasajes era el puerto pesquero de más importancia de todo el litoral. Sus balleneros y pescadores de bacalao eran intrépidos, decididos y desafiaban constantemente la furia de este Cantábrico rebelde. Y aquí en Pasajes tenía su depósito la que en un tiempo tuvo gran fama y esplendor en el mundo entero: la Compañía de Caracas.

Los guipuzcoanos, los vascos todos, tenían en gran estima al puerto pasaitarra. Lo atendían con arreglo a los medios de que en aquella época podían disponer. Y el puerto abría su nombre al comercio universal, despertando los celos y el encono de pueblos vecinos, enfrentándose a guerra comercial contra él. En esta lucha, tuvo su parte principal el puerto de Burdeos, que a la sazón tenía en Pasajes un temible rival.

## Las juntas forales y el puerto pasaitarra :: ::

El decidido propósito de los guipuzcoanos de defender su puerto tuvo eco en varias de las Juntas Generales celebradas en Zumaya, Fuenterrabía y Azcoitia, entre los años 1866 al 1869. Consecuencia de estos acuerdos, el 8 de febrero del año 70, se hizo la concesión a perpetuidad del puerto a la Diputación. Mas una nueva Ley, promulgada en mayo del mismo año, limitó el carácter de perpetuidad de la anterior, haciendo la concesión por 90 años y estableciendo tres plazos en los que habían de ejecutarse las obras del anteproyecto apro-

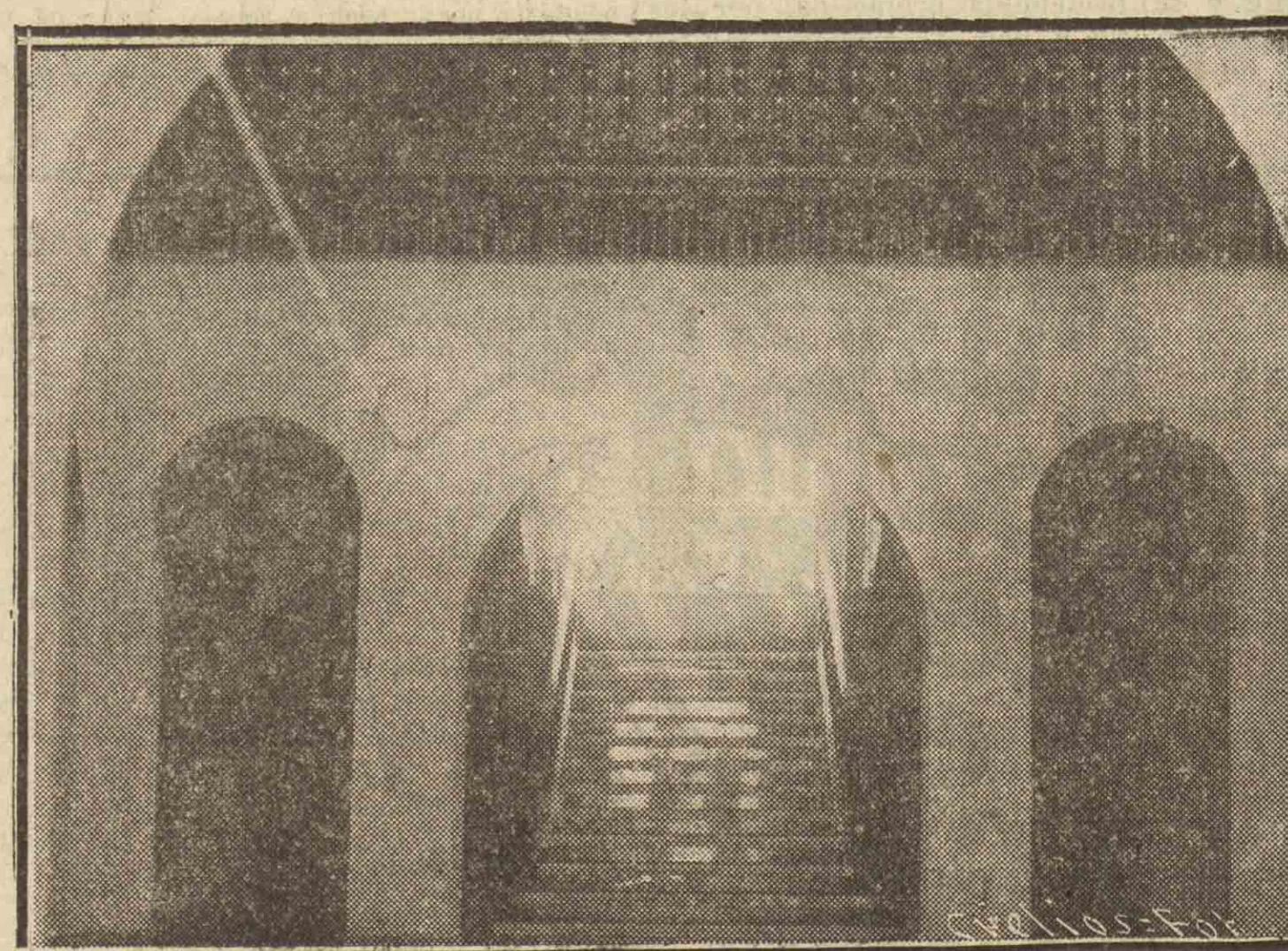
1900	541	225.000
1903	677	244.000
1906	724	410.000
1909	687	282.000
1912	840	352.000
1915	486	263.000
1917	1.049	499.000
1920	1.254	487.000
1923	983	452.000
1924	1.013	508.000
1925	939	540.000
1926	889	516.000
1927	894	625.000
1928	990	733.000
1929	1.284	832.000
1930	1.093	818.000
1931	1.062	751.000
1932	1.005	733.000
1933	951	716.000
1934	739	558.000 (hasta

sin de septiembre).

Puede observarse que, salvo alguna pequeña variación (tal es el aumento del año 1906) el alza del tráfico ha sido paulatina y constante, notándose mucho la diferencia de tonelaje entre el año 26 (último de la Sociedad del Puerto) y el 27, primero de la reversión. El año de mayor movimiento ha sido el 1929. Y aunque la crisis mundial afecta a Pasajes como integrante de la gran cadena del tráfico internacional, su movimiento actual supera al que tenía hasta el año 26.

## Los nuevos edificios

Cuatro son los edificios que se inauguran



Al edificio destinado a la Junta de Obras del Puerto se ha querido impregnar del estilo peculiar nuestro hasta en su decoración interior. Medios puntos, sencillez, balaustres de madera, todo entonado con el ambiente del país

(Foto Gueréquiz.)

ciones del Puerto unos tres y medio millones de pesetas. Y comoquiera que al llegar a este volumen de movimiento había que realizar las obras del segundo período —según la Ley del 6 de mayo de 1870—, se constituyó la Sociedad General del Puerto de Pasajes, a la que transmitió la Diputación todos los derechos que ella tenía sobre el puerto y sus obligaciones, así como algunas gabelas de tipo financiero. A nuestro modestísimo juicio, ésto fué un grave error de aquella Diputación. La Sociedad General del Puerto, con un plazo limitado de funcionamiento, tenía que buscar un interés al capital invertido en la empresa. Y todo ello a expensas de un servicio público.

Y pasó lo que tenía que pasar. Que se llegó a otro aumento de tonelaje, que imponía nuevas obras a realizar. Y una campaña tenaz y entusiasta de entidades interesadas en el porvenir del Puerto, fué el comienzo de un final previsto: la reversión del Puerto al Estado, que tuvo lugar el año 1926. Desde entonces acá rige los destinos del puerto pasaitarra, una Junta de Obras del Puerto, de la que es ingeniero director don Javier Marquina.

## Datos estadísticos

Vamos a exponer a continuación algunos datos que demuestran el movimiento de buques y el total de tonelaje cargado y descargado en Pasajes desde el año 1898 hasta la fecha.

Años	Buques	Toneladas
1898	539	174.000

Aduana. Todos los edificios son de diferente estilo y podríamos decir que los autores de los proyectos han pensado con detenimiento el uso para que iban a ser destinados y su imaginación artística les ha llevado a la concepción de estas admirables edificaciones.

Ahí está el edificio de "Junta de Obras". La Junta de Obras es lo que podríamos llamar, la Casa Solariega del Puerto. El domicilio de los rectores y dirigentes del Puerto. Allí están centralizados todos los servicios. Suya es la responsabilidad y suya también es la Dirección. Es el patrimonio de "los mayores". Es el caserón. Y pensando sin duda en esto, han levantado un magnífico edificio que aunque no tenga estilo definido, va envuelto de cierto aire vasco.

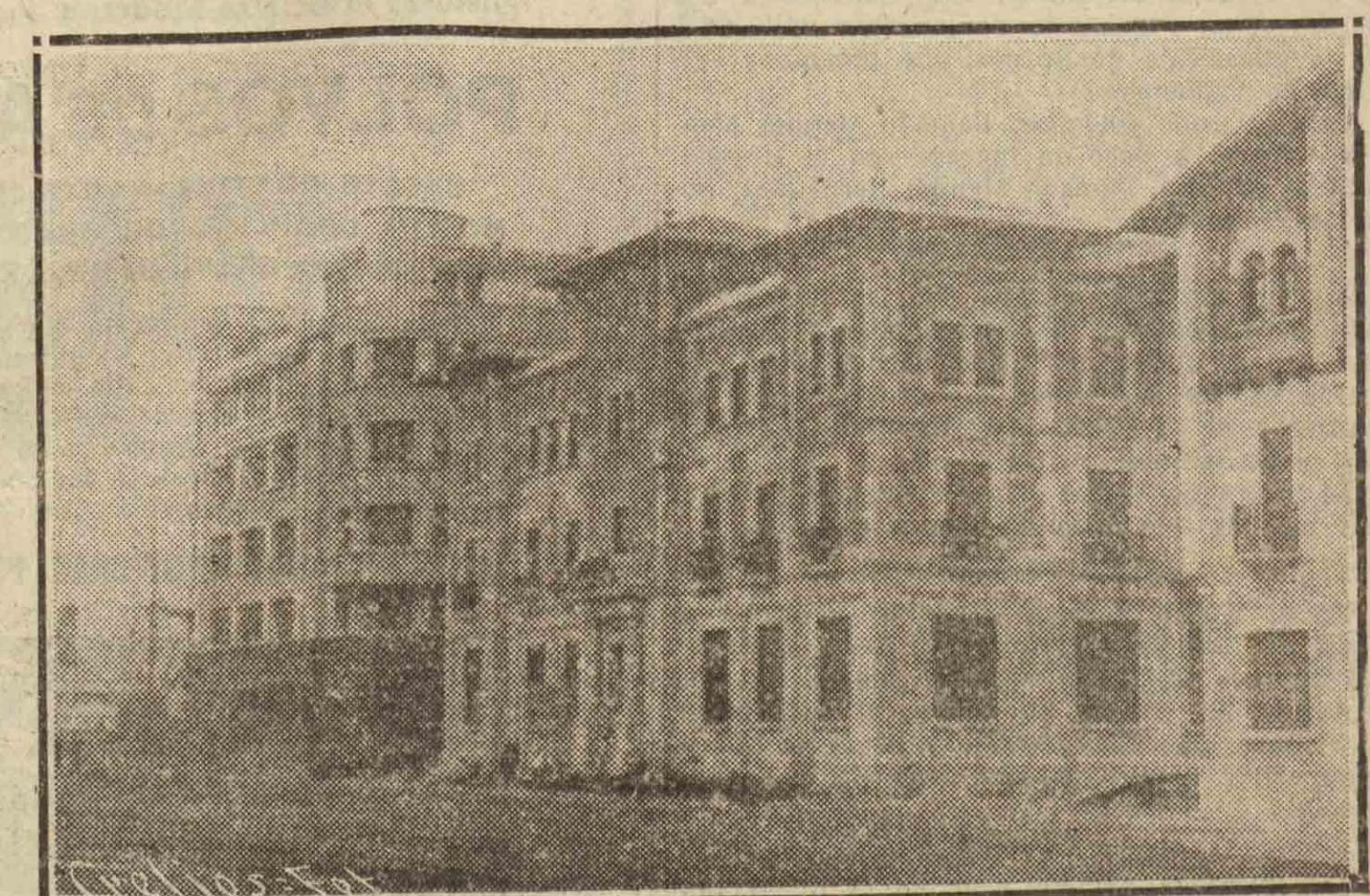
Consta de tres plantas. En la baja va un espléndido vestíbulo a cuyos lados se han colocado dos oficinas: la administrativa y la de explotación. Y en lugar aparte la Secretaría y la Sala de Juntas. En el primer piso están las oficinas y despachos de la dirección facultativa y el despacho del presidente de la Junta de Obras del Puerto, don Manuel Rezola. En el tercer piso hay casa-habitación para el jefe de Explotación y algunas oficinas auxiliares de la Dirección facultativa.

Edificio de recia construcción, de sobriedad en las líneas, es un bello exponente que no desmerece ante las obras de carácter provincial que se alzan en el suelo guipuzcoano. Agradable perspectiva para el turista y orgullo de los guipuzcoanos.

Otro nuevo edificio: La Aduana Nacional. Y como su nombre lo indica—Nacional—, se le ha dado un estilo, algo libre, español. Es más rico en materiales que el anterior, principalmente en piedras y mármoles y tiene en su planta baja un precioso y amplísimo vestíbulo. Dotado de una adecuada distribución de oficinas, tiene dos plantas, y resaltan muy favorablemente las vidrieras artísticas colocadas en su escalera principal y sobre el vestíbulo. Por una puerta lateral se da acceso a las dependencias para el Servicio de Carabineros, Policía y Servicio Agronómico.

El almacén, situado detrás de la Aduana, es muy amplio y de fácil acceso para vendedores y camiones. Tiene noventa metros de largo por veinticinco de ancho.

Y vamos con el último que, para otros, es el primero: el edificio "sin nombre". La Casa de los Comisionistas. La construcción que más discusiones ha suscitado del grupo de las que hablamos. De estilo moderno, de amplia distribución, se ha tenido en cuenta su carácter utilitario y se ha hecho una construcción práctica, realista, sin perifollos ni guirnaldas. Para nosotros es, no lo hemos de negar, el más acertado de los cuatro. El vigía del mundo. Por sus grandes ventanas—de cinco metros por dos—, los consignatarios y agentes de Aduana atisban el tráfico internacional... Edificio sin color localista, sin estilo comarcal. Edificio de tipo universal, abierto al mundo del comercio, de amplios horizontes... De tan amplios horizontes como tiene nuestro puerto y al que debemos engrandecer sin desmayo! Pequeña torre de Babel en la que se hablarán muchos idiomas y se recibirán cartas de interés para los aficionados a la filatelia. Se instalarán en este "Ti-



Sustituyendo a viejos edificios, se han levantado éstos, de los cuales el situado en primer término es el destinado a Aduana y el otro a oficinas

(Foto Gueréquiz.)





## EL FUTBOL VASCO

## En Atocha se jugará hoy el "Derby" de la Copa Vasca

También habrá partidos en Vitoria y Baracaldo

## EN ATOCHA

Donostia - Osasuna

El auténtico "Derby" de la Copa Vasca se desarrollará esta tarde sobre el terreno de Atocha. Ni el agua que en estos momentos, las seis de la tarde, cae sin interrupción, es bastante poderosa para sustraer a los aficionados al magno acontecimiento balompié-dico. Navarra nos envía a centenares de sus hijos que vienen a animar incesantemente a su valiente muchachada que tan alto está colocando el pabellón de la vieja Iruña. Y no digamos nada de los "hinchas" donostiarras, que ansían llegar el momento en que los entusiastas blanqui-azules irrumpan sobre la cancha para tributarles una ovación cerrada y alentadora.

Los dos equipos nos ofrecerán esta tarde una gran sesión de fútbol. Invictos ambos hasta la fecha, caminan brillantemente en pos de los primeros lugares de la clasificación. Los navarros, que han logrado reunir un conjunto magnífico y que se hallan en plena euforia, saltarán al césped con el corazón abierto a todas las esperanzas; pero los donostiarras, aun privados del concurso del pundonoroso Arana, no les van en zaga, y si los unos abrigan muchas esperanzas, los otros no encierran menos. Esta tarde, a las tres y cinco, se registrará en el campo de Atocha la mejor entrada de la temporada. El acontecimiento se lo merece y los aficionados que gustan de platos exquisitos están de enhorabuena. Jugará la liza el guipuzcoano Francisco Villanueva y la probable alineación de los equipos será ésta:

**Osasuna.** — Urreaga; Bolico, Recarte; Valentín, Bientzobas III, Urdiroz II; Castillo, Iturrealde, Vergara, Bientzobas II y Katachú.

Si se encuentra restablecido, el puesto de Urdiroz lo ocupará el titular Tell.

**Donostia.** — Beristain; Goyeneche, Mantecola; Amadeo, Ayestarán, Ipiña; Ortega, Insausti, Olivares, Chivero y Amunárriz.

## TELEFONOS DE "LA VOZ"

Dirección y Redacción ..... 10-9-89  
Administración y Talleres ..... 10-0-24

## EN MENDIZORROZA

Alavés - Unión

Los colistas del torneo de la Copa Vasca se medirán esta tarde sobre el durísimo terreno de Mendizorroza. La importancia que este partido encierra para sus contendientes es tan grande, que aquél que resulte derrotado difícilmente podrá evitar el descenso a la categoría inmediata inferior. Los vitorianos confían mucho en su joven y excelente arquero Duque, así como en Rey II y el legendario Antero. Esperan borrar su mala actuación del domingo pasado y para ello pondrán toda la carne en el asador. Es posible que reaparezcan sus lesionados Rey I y Pachiquín.

Los iruneses desplazan a varios de sus jugadores, ya que no formarán el equipo sin antes cerciorarse de las condiciones del terreno.

Ocuparán sus puestos habituales Emiery, Lerchundi, Mancisidor y Linazasoro. Para cubrir los demás huecos figurarán Querejeta, Lasa y Burguera para la línea media; y para la vanguardia Urtizberea I, Chipa, Sánchez Arana, Oyaneder, Echezarreta, Zabala y Estomba. Es muy posible que de exterior derecha actúe Echezarreta.

El equipo alavés será el mismo que jugó en Atocha y caso de reaparecer los lesionados, serán bajas Atela y Juanito.

Arbitrará el vizcaíno Dario Zabala.

**J. M. Muñoz** Especialista en enfermedades de la piel, venéreas y sifilíticas. Consulta: 12 a 2 y de 5 a 9 Teléf 15473 San Francisco 18. 1.º derecha

EN LAS SARRE

## EN LAS SARRE

Baracaldo - Arenas

En el campo de Lasesarre, poco propicio las más de las veces a los areneros, se jugará esta tarde el interesante partido que enfrenta a ferruginosos y costeños. El Baracaldo se presenta a la lucha con un equipo que ha venido dando pruebas indiscutibles de su valía, y el Arenas, después de su brillante actuación en San Juan, acude al terreno con la moral elevada al cubo y dispuesto a la conquista de los dos puntos que le son muy necesarios si aspira, como es lógico, a clasificarse en uno de los dos primeros lugares. Los baracaldenses han tomado todas sus medidas, pues saben que una victoria les alejaría definitivamente de la temida cola.

Arbitrará el vizcaíno Pedro Vallés y los equipos acusarán las siguientes alineaciones:

**Baracaldo.** — Cobos; Rey, Cachi; Pablito, Cortadi, Julián Ramón; Larrazábal, Segurola, Cachelo, Manolín y Landabaso.

**Arenas.** — Egusquiza; Aguirre, Arrieta; Angel, Petreñas, Onofre; F. Pérez, Gonzalo, Santos, Lelé y Echeverría.

Continuando los buenos tiempos seguirán abiertos los Campos.

Gran festival para hoy, día 1.º de noviembre, festividad de Todos los Santos.

Música y orquestina de 4 1/2 a 9 menos 1/4. EN CASO DE MAL TIEMPO, SE SUSPENDE EL FESTIVAL.

## Campos Elíseos

Continuando los buenos tiempos seguirán abiertos los Campos.

Gran festival para hoy, día 1.º de noviembre, festividad de Todos los Santos.

Música y orquestina de 4 1/2 a 9 menos 1/4. EN CASO DE MAL TIEMPO, SE SUSPENDE EL FESTIVAL.

Hoy, 1.º de noviembre | **Campo de Atocha** | A las 3 y cinco tarde  
"DERBY" DEL TORNEO DE LA COPA VASCA  
**Donostia F.C. contra C.A. Osasuna**  
(Invictos hasta el momento)

## Programas de la Empresa SADE para hoy, jueves, festividad de Todos los Santos

## Teatro Príncipe

Sesiones a las 5 y 7 Noche, a las 10 1/4  
1.º EPILOGO DE LA SEDICIÓN DE ASTURIAS.  
2.º La superproducción "Ufa"

## La princesa de la Zarda

## Salón Miramar

Sesiones a las 5 y cuarto y 7 y cuarto Noche, a las 10 y media

1.º EPILOGO DE LA SEDICIÓN DE ASTURIAS.

2.º Estreno de la superproducción Filmófono

## Cine Petit Casino

Sesión continua de 11 a 12 y de 3 a 5 de la tarde: ACTUALIDADES

Sesiones a las 5 y cuarto, 7 y cuarto Noche, a las 10 y media

Camas para matrimonios modernos

## VOLGA EN LLAMAS

## Teatro Bellas Artes

Sesiones a las 4 1/2 y 7 Noche, 10 1/2

GRAN PROGRAMA DOBLE

SOY UN VAGABUNDO y PIRATAS DE SHANGAI

Director:

TOURJANSKY

Intérpretes:  
ALBERT PREJEAN  
INHUMOFF  
DANIELLE BANRIEUSE

## Teatro Trueba

Sesiones a las 4 1/2 y 7 Noche, 10 1/2

GRAN PROGRAMA DOBLE

Muchachas de Viena y Flor de Haway

## Fuera canas. India

Sin teñirás  
sin arrancarás

Brillantina



MARCA REGISTRADA

(sin grasas)  
Gran invento

Único artículo que sin TEÑIR hace desaparecer las CANAS, devolviendo al cabello su color primitivo por el nuevo procedimiento de proporcionarle el jugo necesario, pues la falta de dicho jugo es la causa que motiva las canas. Inofensivo. Garantizado. Premiado. En la Exposición de higiene. Exijase en la etiqueta la figura de la India. Marca registrada.

VENTA AL POR MAYOR: Calle Muñoz Torrero, núm. 4, Madrid, y en todos los almacenes  
20 AÑOS DE EXPERIENCIA. ES LA MAYOR GARANTIA DE ESTE PRODUCTO

## LOS RETOS

## COMBINANDO PARTIDOS

La Furia Roja de Amara reta al Luchana de San Bartolomé para jugar un partido en el campo del Hipico, el domingo, a las tres y media. Contesten por este diario.

— El Roca Junior reta al Sporting de Ullía para jugar un partido el domingo, a las diez y media, en el campo de Gros. Se ruega contesten lo antes posible por este diario.

— El Izarra de Amara reta al Racing de Gros para jugar un partido hoy, jueves, a las diez de la mañana, en el Hipico. Nuestro equipo será el siguiente: Quico; Mancisidor, Teodoro; Martín, Calavia, Chueca; Angel, Usandizaga, Ventura, Dueñas, Marcelino.

— El Unión de Amara reta al Eguzki para el próximo domingo, a las once y media, en el Hipico. La contestación a este diario. Nuestro team será: Muñiz; Blain, Pedro; Oliapuso, Paco, Alvarez; Luengo, Zamora, Beltrán, Pepín, Orbezo.

— El Izarra de Amara reta al Racing de Gros para jugar un partido el domingo, a las diez de la mañana, en el campo que designe. La contestación por este diario.

— El Unión de Amara reta al Athletic de San Bartolomé para hoy, jueves, a las diez y media, en el campo del Hipico.

— Los Once Diablos retan a la Estrella de Gros al reserva del Racing del Centro, para hoy, jueves, a las tres, en el Hipico. Se jugará con el primero que acepte.

— El Betis de Amara reta al Betis de la Concha, Rapid de Gros, Estrella de Gros y reserva del Racing del Centro, para jugar un partido el domingo, a las diez, en el Hipico. Se jugará con el primero que acepte. La contestación lo antes posible por este diario.

— El Betis de la Concha reta al la Furia Roja para jugar un partido hoy, jueves, a las tres de la tarde, en la playa de la Concha.

— Los Rebeldes de Gros retan a los Flamenkos del Sporting de Ullía para jugar un partido hoy, jueves, por la mañana, a las diez y media. Nuestro team será el siguiente: Goito; Francisco, Francés; Paco, Alava, Prieto; Botines, Pina, Fernando, Maiza, Baillador.

— El Racing del Estrecho reta al Koshkero para jugar un partido el próximo domingo, a las cuatro de la tarde, en la playa de la Concha. Nuestro team será el siguiente: Alzpurua; Hece, Victorio; Perico, Ulac, Luisín; Gutiérrez, Uranga, Iacaztegui, Iturrealde, Urrista.

— El Betis de Amara reta al Betis de la Concha para jugar un partido el domingo, a las diez y media, en el Hipico. Se ruega la contestación lo antes posible por este diario.

— Para hoy, jueves, a las diez y media de la mañana, reta La Flecha de San Telmo al Aguila Blanca. Nuestro equipo será: Urrestarazu; Iturrealde, Salva; Rueda, José Luis, Juantxo; Otaño, Carrey, Javier, Tamas, García.

— El Club Deportivo Egüea reta al Izarra de Gros para jugar un partido el domingo, a la hora y campo que ellos designen. Nuestro team será: Zalacain; Paco, Paulino; Santos, Roncal, Villasante; Aguirreche, Campo, Luis, Arbelá, Titín.

— El C. D. Luchana acepta el reto lanzado por la Furia Roja, para el domingo a las tres y media, en Loyola. Nuestro team se dará a conocer en el campo.

— El Unión del Antiguo reta al Izarra de Amara, para jugar un partido el próximo domingo, a las diez de la mañana. Nuestro team será: Zugasti; Nieto, Ríos; Benito, Bayón, Zurdo; Chato, Chiqui, Pedro, Ignacio y Ferradas. Se ruega contesten lo antes posible por este diario.

— La Furia Roja reta al Izarra, de Gros, para jugar un partido el domingo, en Loyola, a las tres de la tarde.

— El E.R.E.T.O. de Deva, reta al Umore-Ona de Zumaya (menores de quince años), para jugar un partido el domingo, día 4 de noviembre, en el campo de Arrangoleta.

La contestación lo antes posible por este diario.

— El Amaika-Gaste reta al C. D. Muralla para el domingo, a las once de la mañana. Nuestro team será: Aranguren; Matías, Mendiuce III; Irastorza II, Uranga, Irastorza III; Sarasola I, Vicente, D. Amunárriz, Madriles y Pascual.

SAL VICHY-ETAT  
para hacer el agua digestiva

## Convocatorias

Se ruega a los jugadores del Luchana asistan a la reunión que se celebrará el viernes, a las ocho y media en la Sociedad (bar Cantábrico, bajo), para tratar del partido del domingo contra la Furia Roja y otras cosas interesantes. La Directiva.

C. D. ESPAÑOL

Se pone en conocimiento de los socios y jugadores, que esta Sociedad organiza un campeonato intersocial de Ping-pong, cuya lista de inscripción se cerrará mañana, viernes. Las condiciones se hallan en la tablilla de anuncios de la Sociedad. — El secretario.

PENA DE GROS

Se ruega a todos los jugadores de la Peña de Gros y Rayo de Gros, a una reunión que tendrá lugar el viernes, a las siete y cuarto en la fuente llamada los "Chorritos". Se ruega puntual asistencia.

1 de Noviembre

## DEPORTE VASCO

**Los artistas de la cesta-punta son despedidos con cariñosos aplausos por la afición donostiarra**

En el partido a remonte se lució extraordinariamente Arano II  
El gran programa de hoy en el Astelena eibarrés

## EN EL FRONTÓN MODERNO

Ayer se jugaron los partidos acostumbrados, asistiendo a presenciarlos regular número de aficionados.

El partido a cesta-punta. — Jugaron el primer encuentro de la tarde de ayer, en el frontón cubierto del paseo de Atocha, Argárate e Ibarlucea (colorados) contra Ulacia II y Maguregui (azules), sacando Argárate del cuadro 12 y Ulacia del 11.

Salió el dinero 40 a 35 por los rojos, y los azules fueron los que ganaron el partido después de haberse registrado igualadas en los tantos 3, 4, 5, 8, 10 y 11. Es decir, que hasta esta última igualada el encuentro iba bastante igualado. Pero Ulacia y Maguregui tomaron la delantera y llegaron al tanto 45, término del partido, cuando Argárate e Ibarlucea tenían apuntado el 37.

El encuentro gustó, pues en su transcurso hubo lucha y tantos muy bien peloteados por los cuatro muchachos, y si a esto añadimos que todos pusieron voluntad para agradar al respetable por ser el último partido que jugaban en esta cancha, aquí está el por qué el público les obsequió con aplausos en algunas fases de la pelea y al retirarse de la cancha.

Ya digimos ayer, y hoy volvemos a repetirlo, que los puntistas se despedían de nuestro público por haber terminado el contrato con la empresa del frontón Moderno. También decíamos que en breve saldrán para Barcelona, a donde van contratados con la empresa del frontón Palas, de la referida capital catalana. Con tal motivo les enviamos nuestra más cordial despedida, deseándoles buen viaje y muchos laureles y laureanos con la nueva empresa del mencionado frontón catalán.

El segundo partido. — El segundo encuentro de la tarde corrió a cargo de los remontistas Ochotorena y Múgica II, rojos, y Arano II y Arruabarrena, azules, sacando Ochotorena del once y medio y Arano del diez y medio.

Dinero, a la par; no había predilección. Hubiéramos creído que ganarían los rojos, y seguramente muchos opinarían igual, pero no fué así. Luego de registrarse igualadas en los cinco primeros tantos del partido, avanzaron resueltamente Arano y Arruabarrena, quienes llegaron al tanto 50, fin del partido, cuando Ochotorena y Múgica tenían apuntado el tanto 37.

Muy bien jugaron los vencedores, destacando sobremanera el joven Arano, ese jovencito que avanza a pasos agigantados en su difícil profesión. ¡Muy bien, muchacho, y a seguir por ese camino, que el porvenir te sonríe!

De los vencidos, peor Múgica que Ochotorena, aunque los dos pusieron voluntad.

Trasiego de pelotaris. — El día 8 del mes en curso embarcará con rumbo a América el notable pelotari de cesta-punta Ichaso, que va ventajosamente contratado por una empresa de gran envergadura.

Buen viaje y muchos laureles.

## LOS PARTIDOS DE ESTA TARDE EN EL ASTELENA

Ya tenemos dicho que hoy, jueves, con motivo de la festividad de Todos los Santos

**Frontón Gurea - Azcoitia**

Grandes partidos de pelota, a mano, para hoy, jueves, dia 1.º de noviembre

A las tres y media de la tarde

Primer partido:

UBILLA I y CORTABITARTE

— contra —

SUSTARRA y URCELAY

Segundo partido:

ZABALA y CHAPASTA

— contra —

OLASCOAGA y ECHANIZ

**Frontón Astelena / Eibar**

Hoy, Festividad de Todos los Santos  
A las 3 1/2 de la tarde Grandes partidos

1º Rubio y Chiquito de Mallavia  
contra

Irureta II y Artazo  
Del 3 1/2 y 2 1/2, respectivamente

2º Corta y Aboitiz  
contra

Onaindia y Querejeta

**En Madrid, Ignacio Ara es objeto de un brillante homenaje ante su próxima partida para América**

Los entrenamientos de hoy en Berazubi. — La organización del partido Francia-España. — Varias noticias de boxeo

## CALENDARIO FUTBOLISTICO PARA HOY

Hoy, jueves, se jugarán los partidos de campeonato que indicamos a continuación:

## PRIMER GRUPO

(Galicia)

C. D. Coruña-Racing Ferrolano.

## SEGUNDO GRUPO

Athlétic Club-C. D. Logroño.

Zaragoza-Madrid F. C.

## TERCER GRUPO

Donostia F. C.-A. Osasuna.

## CUARTO GRUPO

C. D. Alavés-Unión de Irún.

Baracaldo F. C.-Arenas Club.

## QUINTO GRUPO

F. C. Barcelona-Badalona F. C.

Gerona F. C.-C. D. Español.

C. E. Sabadell-Júpiter.

Murcia F. C.-Betis Balompié.

Levante F. C.-Valencia F. C.

Sevilla F. C.-Hércules F. C.

Todos los partidos se jugarán en los campos de los clubs citados en primer término.

## EL PARTIDO FRANCIA-ESPAÑA

Se afianza la impresión de que el encuentro Francia-España tenga lugar un jueves,

**Luciano Montero**

El fino corredor del Unión Club de Irún será objeto, esta noche, de un homenaje que sus admiradores le dedican por sus triunfos repetidos que han sido coronados con el Campeonato de España, valientemente conquistado hace unos días. Con sus paisanos se unirán en el homenaje a Luciano Montero otros admiradores de esta parte y de la otra del Pirineo

a causa de la necesidad de habilitar la anterior fecha señalada, el 20 de enero, para jornada de campeonato.

La cuestión quedará definitivamente resuelta, probablemente en la reunión que el Comité nacional de la Federación Española celebrará el próximo sábado, dia 3.

Podemos adelantar que las impresiones que se tienen de la Federación Francesa son favorables a la propuesta.

## GOEZ NO BATIO EL "RECORD" DE LOS 5.000 METROS

No es cierto, como han publicado algunos periódicos, que con ocasión de los campeonatos aragoneses, segunda jornada, el atleta de los Exploradores zaragozanos, Goez, batió la marca española de los 5.000 metros.

Este corredor, que tiene un porvenir brillantísimo y facultades cada día más destacadas, cubrió esta distancia en el honorabilísimo tiempo de 15 m. 32 s.; pero no consiguió batir el "record" de España, que está establecido por debajo de los 15 m. 24 s. Oyarbide lo estableció en Tolosa, en 15 de julio de 1928, en 15 m. 23 s. 4/10.

EN MADRID HOMENAJEAN A IGNACIO ARA

Se celebró en un céntrico hotel madrileño el banquete con que los numerosos amigos de Ignacio Ara despidieron al boxeador, que próximamente embarcará para América.

Organizó el homenaje la popular Peña Esperanza y asistieron a él las más destacadas figuras futbolísticas, tales como Ciriacio, Quincoces, Alonso, los hermanos Requeiro, Eugenio, Marculeta, Peñita, Elicegui, Arocha, Buiria y otros varios.

La fiesta resultó brillantísima, pues la más sana alegría reinó en ella. Cuando mayor era la animación irrumpió en el local la orquesta de cabaret Excelsius, que interpretó algunas canciones del folklore vasco,

que los futbolistas, con esa hermandad maravillosa que une a los vascos para el canto, acompañaron a varias voces.

Ahí, y Marculeta, el simpático medio centro del Atlético, lanzó unos maravillosos y afiligranados "irrintzis", que se aplaudieron con entusiasmo.

## ENTRENAMIENTO PARA LOS SELECCIONADOS PARA EL "DECATHLON"

Hoy, jueves, a las nueve y media en punto de la mañana, tendrá lugar un entrenamiento oficial para los seleccionados guipuzcoanos que han de tomar parte en el campeonato nacional de la especialidad del "decathlon", rogándose que, a tal fin, se presenten en el Estadio de Berazubi los atletas Iguarán y Llanos, del Tolosa F. C., y Sánchez Arana, del Unión Club.

El programa a efectuar será el siguiente: 100 metros lisos, longitud, peso, altura o pértiga, disco y 400 metros lisos.

## ANTE LA TEMPORADA DE "CROSS-COUNTRY"

Se ruega a todos los atletas del Donostia F. C. y a aquellos que piensan defender sus colores en la actual temporada, acudan a los entrenamientos que se efectuarán hoy, jueves, día primero, a las nueve y media de la mañana, y el próximo domingo, día 4, a la misma hora, en el campo de Atocha. — El delegado de la Sección de Atletismo.

## NOTICIAS DE BOXEO

Esta noche, en Bruselas, se celebrará una interesante velada, en la que el combate estelar está a cargo del rudo boxeador júnior Eric Seelig y el belga Gustavo Roth. Ha despertado gran entusiasmo este combate en la capital belga, por cuanto se anuncia como una semifinal para el campeonato mundial, y sabido es el gran deseo de los belgas de ver coronado a un compatriota suyo con la corona simbólica. En la velada, que consta de interesantes combates, lucharán asimismo Al. Baker, aspirante al título nacional de los "welters", y el campeón europeo de la categoría, Sybille.

— Mañana es el día señalado para la celebración del combate-revancha Al. Brown-Young Pérez, en Túnez. El joven pugilista tunecino, de apellido español, espera desquitarse de la derrota que le infligiera el panameño en París, en otro tiempo más venturoso para el negrito, amante de la buena vida.

— El 8 de noviembre, en Praga, Edy Rabak contra Debeaumont.

— Ceccareli ha batido a Meroni, en Milán, a los puntos.

— El sábado, en el Central de París, luchan el checoslovaco Vilda Jacks y el francés Bassin.

— En el mismo local, pero el día 4, Alex Renaud contra Revaud.

— Y el día 6, siempre en el Central, Kid Janas contra Henry Dewancker.

— Copiamos del diario parisino "L'Auto": "Primo Carnera, completamente restablecido de las heridas recibidas durante su pelea contra Max Baer, acaba de llegar a Buenos Aires, donde será enfrentado a Paulino Uzcudun en "match"-revancha".

**Salón Olimpia - Tolosa**

## GRANDES FESTIVALES

Hoy, 1.º de noviembre, de cinco y media a nueve, y el domingo, 4, de seis a nueve de la noche, amenizados por la notabilísima orquesta SCHERZO, de San Sebastián, y la última palabra Orquesta - Radio - American, con su variadísimo y moderno repertorio.

Mucha música, agradable estancia y excelente ambiente.

JOVENES: no dejéis de acudir al OLIMPIA si verdaderamente queréis divertiros.

A las SEÑORITAS se les obsequiará con vales para elegantes y variadísimos regalos que se repartirán el domingo 16 de diciembre en el EXTRAORDINARIO FESTIVAL que se organizará con motivo de la celebración de la simpática y alegre fiesta de Santa Lucía.

**Si desea V.**  
un buen surtido en LANAS,  
visite "LA DALIA"  
MIRACRUZ, 28, letra A.

Teléfono 15-8-20.



## ALZA

## NOTAS MUNICIPALES

En la sesión celebrada por el Municipio de esta villa, después de aprobada el acta de la anterior, se dió cuenta de las altas en el Hospital de San Antonio Abad de San Sebastián de los vecinos Julián Altuna Arregui, Celsa Alonso González y Agustín Echeveste Michelena.

Se acuerda que el Municipio abone la mitad del importe de la estancia en el Manicomio de Santa Agueda de la presunta demente Tomasa Zabala, toda vez que la Diputación de Guipúzcoa abona la otra mitad.

Sobre el escrito de don Ignacio Lazcano- tegui se acuerda oficiar al mismo que mientras no se reciba notificación de la Junta de Madrid, propietaria de los terrenos, nada puede resolver, añadiendo que es criterio del Municipio servir con el mejor deseo a los vecinos en sus peticiones.

Pasa a la Comisión de Obras el escrito de don José Cruz Arrieta para comprobar la conformidad que presta sobre liquidación de trabajos realizados en aceras y listones frente a la casa Iciarcho, de Herrera.

La Corporación acuerda se conceda a la señora viuda de Aitorrasagasti las basuras recogidas por la camioneta municipal desde el 27 de octubre al 29 de noviembre, en la cantidad de 55 pesetas, por ser el mejor postor.

Pasa a la Comisión de Obras la autorización que los herederos de José María Arzac solicitan para efectuar un arreglo en la fachada de la casa Arzac-Enea.

Se da lectura de un informe del arquitecto municipal, don Pablo Zabalo, en lo referente al arreglo de la tubería de saneamiento en la parte alta de Buenavista, destruida al ejecutar la carretera de Alza a Martutene, señalando un coste de 3.357'50 pesetas en dicha obra, correspondiendo abonar al Municipio el 35 por ciento y el resto a la Diputación; añadiendo en dicho informe que si la Corporación opta por ampliar la tubería hasta un diámetro de 25 milímetros, correspondería al Municipio abonar 3.708'62 pesetas. Ruega que se dirijan urgentemente a la Diputación para la rápida ejecución de dicha obra.

El señor Sanz indica se averigüe quién es el responsable de la avería producida, y como el tal es el contratista de las obras de la carretera, el Ayuntamiento debe dirigirse al mismo para que se haga cargo del arreglo. A propuesta del alcalde se acuerda oficiar al contratista para que dé un des- cargo sobre el caso y entonces el Ayuntamiento podrá saber si la avería producida ha sido por desidia, falta de técnica, etcétera, etc., y realizar los trámites pertinentes.

La Comisión de Obras accede a la solicitud que dirige don Ignacio Otegui para elevar pisos en una casa de su propiedad, siempre que se atenga a lo que disponen las Ordenanzas Municipales y previo pago de los derechos correspondientes. El presidente opina que puede concederse un permiso condicional, y en el caso de que el arquitecto municipal no emita un informe favorable, entonces pudiera solicitarse una opinión del letrado, por si existiese algún precepto legal que impida realizar tales obras. Se aprueba lo que propone la Comisión, sin perjuicio de que el presidente verifique las consultas que tenga por conveniente.

La Comisión de Agua y Luz, en vista de diversas quejas que recibe, justificadas todas ellas, sobre falta de luces en diversos lugares, accede a la colocación de las mismas, así como a la adquisición de dos llaves para bocas de riego, valoradas en 80 y 90 pesetas.

En virtud del informe que presenta el vocal de la Junta local de Primera Enseñanza de su visita a las escuelas de Buenavista, indica que por la reforma realizada en los locales del Juzgado Municipal no puede darse clase nocturna de dibujo. Por tanto, se acuerda dirigirse al inspector provincial de Primera Enseñanza, para que conceda el local destinado a recreo de las niñas.

La Comisión de Obras propone, y así se acuerda, abonar la liquidación de obras realizadas por el señor Zugasti en Molinao, a excepción de la partida séptima, de 99 pesetas, por apreciar que dichos trabajos beneficiaron a un particular, por lo que no debe ser el pueblo quien abone tal cantidad.

Se aprueban las facturas de la semana, que ascienden a pesetas 609'35.

Se acuerda exponer al público durante 15 días una propuesta de transferencia de cré-

## ELGOIBAR

## HOGAR NUEVO

Ha contraído en esta villa enlace matrimonial nuestro buen amigo don Dionisio Estarta, con la simpática señorita Bibiana San Martín. Al felicitar al nuevo matrimonio le deseamos toda clase de venturas en su nuevo estado.

## ENFERMA

Se halla enferma nuestra vecina doña Benigna Zabaleta, esposa de don Vicente Lizundia. Nos interesamos por su total mejoría.

## UN RUEGO

Varios jóvenes amantes del arte de Terpsícore se nos han acercado para rogar por nuestro conductor al director de la Banda municipal señor Bereciartúa vea la mejor forma posible de incluir dentro del programa de bailables las siguientes obras: «Guaraní», danzón, Villajos; y «Lolamapola», schotis, Espert.

Por nuestra parte quedan complacidos los citados jóvenes, en la seguridad de que el señor Bereciartúa procurará también el complacerles.—C.

## PASAJES

## PROXIMA BODA

En el presente mes se celebrará la boda de don Arturo Mincher con la bella señorita irunesa Gloria Larruquet.

## EL BAILE DE HOY

Hoy, jueves, de cuatro de la tarde a ocho y media de la noche, se celebrará un baile en el Salón Or-Konpon.

## COMUNICACION DE GRACIAS

La familia de don Manuel Lores, recientemente fallecido, nos ruega que desde las columnas de LA VOZ expresemos su profundo agradecimiento a cuantas personas asistieron a la conducción y funerales o han expresado su pésame en otra forma.

## A LOS AFICIONADOS AL TEATRO

El empresario del Salón Or-Konpon, en su deseo de fomentar la afición al teatro, ha iniciado la organización de un Cuadro artístico para dar veladas en su salón. Ya cuenta con la colaboración de varios aficionados de la localidad y avisa a los que también deseen formar parte de dicho Cuadro artístico que pueden pasar a inscribirse en el citado salón todos los días, de siete a ocho de la noche.—C.

## PLACENCIA

## REUNION DE FUERZAS VIVAS

A las seis y media de la tarde del lunes tuvo lugar en la Casa Consistorial una reunión de fuerzas vivas convocada por el alcalde, con objeto de tratar sobre la precaria situación creada recientemente a medio centenar de obreros con motivo de la última huelga, más los parados existentes con anterioridad, que también se hallan en el mismo estado.

El alcalde, señor Eguren, abre la reunión y explica el alcance de la misma, que es el de arbitrar recursos para los «sin trabajo», para lo cual estima la conveniencia de nombrar una comisión que haga el necesario estudio y lleve a efecto la recaudación.

Los solidarios presentan un escrito tratando de la cuestión, en el cual, como puntos de más interés, destacan lo siguiente: solicitar de los patronos la readmisión del 60 por ciento del personal; que la Gestora municipal gestione de la Diputación la rápida construcción de la carretera a Ercocia; que con carácter de obligatoriedad todos los obreros que trabajen seis días semanales abonen el 2 por ciento para los «sin trabajo», uno y medio por ciento los que trabajan 5 días y 1 por ciento los de 4; el mismo porcentaje será también para los empleados; también se harán las recaudaciones a patronos, comerciantes y personas particulares.

El señor Uriarte (don Niceto) manifiesta que, después de las consideraciones que hacen los solidarios, debe trabajarse para que sea readmitido el medio centenar que ha quedado en la calle, y se extraña de que el Ayuntamiento, que al principio laboró con calor en ese sentido, haya cambiado después de criterio, máxime cuando personas como la primera autoridad de la provincia muéstran muy bien dispuestas para trabajar en igual sentido.

El señor Eguren le contesta señalando los motivos que le impulsaron para variar de criterio, y después de expresar el suyo la delegación de la fábrica de cañones, opuesto a que se continuase hablando sobre este punto, queda cortada su discusión.

Por fin, se acuerda nombrar una comisión para que mediante un urgente pero detenido estudio, se vaya a la recaudación de fondos.

## DE CINE

Hoy, jueves, en el Salón Gayarre, la interesantísima película sonora «Atlántida».

El domingo, «Doña Francisquita».

## APERTURA DE CLASE NOCTURNA

El día 2 de noviembre quedará abierta la clase nocturna para adultos de ambos sexos. Las horas de clase se han fijado desde las seis a las siete y media.—C.

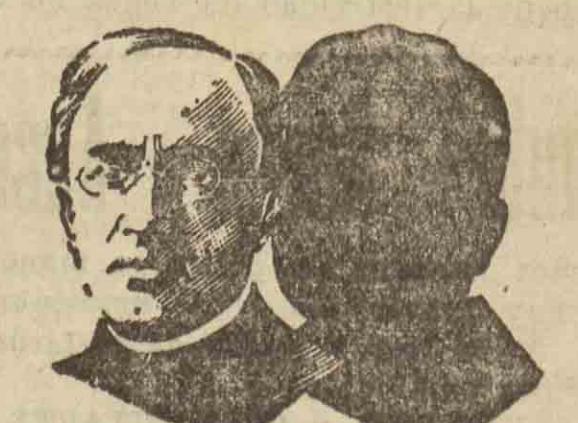
## ESTEBAN SAN EMETERIO

## MEDICO DE ANDA

Enfermedades del pulmón

Martes, jueves y sábados, de 3 a 6

Prim. 29. Teléfono 14.167



## Aviso importante

Comunicamos a los compradores de los célebres

## MEDICAMENTOS ALEMANES

— DEL CURA HEUMANN —

que éstos pueden adquirirse desde ahora en adelante

## en todas las farmacias

de la provincia de Guipúzcoa

Concesionario (venta exclusiva para farmacias):

## UNION FARMACEUTICA GUIPUZCOANA

Isabel la Católica, 14

:: SAN SEBASTIAN ::

Pedid folletos gratis al depósito general para España:

FARMACIA TORRES - ACERO

Trafalgar, número 14 :: MADRID, 143

El partido que ha de ventilarse hoy entre los alaveses y los irundarras reviste extraordinaria importancia. De ello deben darse cuenta los propios jugadores que han de salir a defender los colores bidasotarras.

Son momentos decisivos para la vida deportiva irunesa. Sabemos que la Junta directiva ha introducido alguna modificación en la línea delantera con vista a este partido que tanto preocupa a los dirigentes del Unión Club. Si nuestras noticias no fallan, el quinteto atacante estará formado de la siguiente manera: Shanti, Zabala, Oyaneder, Estomba y Sánchez. Parece ser que existe el propósito de que Oyaneder y Urtizberea jueguen medio tiempo cada uno como delantero-centro, pasando Oyaneder a interderecha y Zabala a extremo cuando Shanti dirija la línea.

Desde luego, nos atenemos a las noticias particulares—la Junta ha debido desistir del propósito que se le achacaba de colocar al «Tanke» de extremo y si lo hace en esta ocasión es por hallarse Claudio algo resentido.

Hacemos vostos porque los jugadores iruneses saquen de este encuentro ese par de puntitos que, aunque sea un poco tarde, les vendrán admirablemente.

## TRASLADO

Ha sido trasladado a Santander nuestro estimado amigo don Aniceto García Pando, maquinista de primera clase de la Compañía del Norte. Felicitamos al señor García Pando por este traslado que le reintegra a

dicho, dentro del presupuesto ordinario, de 6.860 pesetas, a fin de facilitar la marcha administrativa.

En virtud del mucho tiempo que con carácter de médicos titulares interinos vienen realizando graciosamente los doctores Otaño y Arzac, el Ayuntamiento, en su día, correspondió como debe con los mencionados señores.

Y no habiendo más asuntos que tratar, se levantó la sesión.—C.

La industria y el comercio están notando la falta del servicio de Correos que se hacia en los expresos números 1 y 2, suprimidos por la Compañía del ferrocarril del Norte.

Era mucha la utilidad que aquel servicio reportaba, pues cartas que se depositaban en Irún a las ocho de la noche, eran repartidas en Madrid a las once de la mañana del día siguiente, y las depositadas en Madrid a la misma hora, recibían contestación en un plazo no superior a 24 horas. Hoy es materialmente imposible hacerlo. La correspondencia tiene que sufrir retrasos y en muchos casos hay que hacer uso del telégrafo o teléfono, siempre más costoso.

Puesto que los expresos antes citados han sido refundidos en uno—expreso—surespreso, con el mismo horario de salida y llegada, ¿no podía agregarse el servicio de Correos al citado tren?

Creemos que por la Compañía del Norte no ha habido obstáculo, ya que al efectuar la composición del primer expreso—surespreso, tanto en Madrid como en Irún, se acopló el coche destinado al servicio de Correos al citado tren.

Brindamos la solución de este asunto a nuestras autoridades, por si creen necesario hacer alguna gestión.—C.

# “La Voz” en Tolosa “La Voz” en Mondragón

## A la sesión del Ayuntamiento no acudió ni un solo vecino en calidad de espectador

Las diez treinta de la mañana. Los pocos concejales que acuden a la sesión subsidaria, están encerrados en el pequeño salón del piso superior al estar ocupado por fuerzas del ejército, el salón de actos, cuyo local les sirve de pabellón-albergue, desde que las fuerzas llegaron a Tolosa, el día seis de octubre. Los concejales trataban secretamente—según supimos más tarde—de lo beneficioso y práctico que sería llegar a la reforma del puente de «Arramele», con lo que se conseguirían dos cosas: dar trabajo al reducido número de los obreros parados que hay en Tolosa, y evitar en gran parte las inundaciones.

Sonó la campanilla presidencial. Tres periodistas en la sala, donde no penetró ni un solo vecino de la villa. De dieciocho concejales que componen la Corporación, sólo cinco están presentes: los señores Gurruchaga, Caballero, Goiburu, Lizuaga y Urreta.

Abierta la sesión por el señor Azurza se aprueban las facturas presentadas, excepto una de don Gregorio Irastorza por trabajos añejos, que pasa a la Comisión de Obras para su examen.

Don Zoilo San Sebastián y el Sr. Zuaznabar, invitan al Ayuntamiento a la apertura del curro de Cocina que tendrá lugar el próximo lunes, a las siete de la tarde, en los locales de la Escuela de Artes y Oficios. Se acuerda que asista a ella la Comisión de Instrucción.

Don Policarpo Leibar, conserje de las escuelas nacionales, expone que siendo actualmente doce los grados o secciones habilitados en el local para dar clase, sus obligaciones de atención y limpieza han aumentado grandemente, mientras su sueldo es reducido, si se compara con lo que perciben sus compañeros. Pide que se le aumente desde el próximo presupuesto. Pasa a Hacienda.

Escrito de don José María Moraiz Artabe, solicitando autorización para instalar en el paseo de San Francisco un rótulo anunciar del cine «Ureta Kimena». Se le concede.

Don Luis Crespo de Dorda, al exponer el incesante incremento de la circulación rodada, expone la conveniencia de instalar señales luminosas indicadoras de rutas y prohibiciones, y propone al Ayuntamiento que si le concede la exclusiva por cinco años, instalarlas sin desembolso alguno para el Municipio, y solamente concediéndole energía eléctrica, siempre que se le autorice hacer en las farolas publicidad de productos y comercios. Pasa a la Comisión de Obras y a informe de los técnicos.

A propósito de esto, dijo el señor Goiburu que había llegado el momento de pensar en que las actuales señales de circulación deben tener una base más firme, para evitar que los noctámbulos, en ciertas noches de la semana, al probar sus fuerzas, las derrumben. Rogó que se encienda al técnico de los servicios de electricidad el ver la forma de evitar el inútil proceder que en este orden se viene observando. Así se acuerda.

Se da cuenta de una comunicación del Ministerio de Comunicaciones relacionada con la construcción de un nuevo edificio de Correos y Telégrafos, en el que el Ayuntamiento no tendría más desembolso que la aportación del terreno. Pasa a estudio de la Comisión de Policía.

En el capítulo de ruegos y preguntas, el concejal carlista señor Urreta dió a leer al secretario un escrito en el que mostraba su disconformidad con la petición formulada por el concejal republicano señor Goiburu, de que se diera a una de las calles de la villa el nombre del insigne sabio don Santiago Ramón y Cajal.

El «místico» Mañuel, enemigo recalcitrante de la República y de todo lo que signifique liberalismo—porque para él, el liberalismo es el mayor pecado—con una literatura digna de su capacidad, decía en un escrito:

«Eso en las grandes capitales, donde existen Centros Universitarios puede caber, pero en Tolosa, tan insignificante, no. Sin salir de Guipúzcoa—añadía—tenemos hombres a quienes honrar, y a este efecto propongo que se dé a la actual calle «Convenio» o «Lastan-Kalea», el de D. Marcelino de Oreja, vilmente asesinado en Mondragón por las hordas revolucionarias. El escrito recordaba además, que desde hace seis siglos (ya ha llovido desde entonces, «Mañuel»), los crímenes y la sangre, producto del liberalismo, chorrean aún. (Se le han olvidado al ex-tabacalero los de Santa Cruz y sus correligionarios?).

El señor Goiburu intervino para exponer que no acertaba a comprender el contenido

## Suscripción para el homenaje al Ejército y para la viuda del obrero muerto durante los sucesos

Bajo la presidencia del alcalde, señor Martínez de Ubago, y con asistencia de los señores Resusta, Echevarría, Pagoaga, Zubillaga, Zuñeta, Herrarte y Díez, celebró sesión semanal ordinaria el Ayuntamiento.

Se aprueba el acta de la anterior.

—Quedan designados para la primera y segunda tenencia de Alcaldía, respectivamente, don Eugenio Resusta y don Robustiano Zubillaga.

Para el cargo de regidor síndico es nombrado el señor Echevarría.

—Sanciona los estados de las recaudaciones habidas durante el mes de septiembre: en la Alhóndiga, 13.282'85; Matadero, 2.951'90; impuesto sobre pescado, 588'80; Ambulantes, 26; Pasquines, 8'75; Espectáculos, 143'10; y Agua, 3.511'90 pesetas.

—Aprueba el arqueo y balance de fondos del propio mes, que arroja una existencia en Caja de pesetas 36.265'65. Igualmente la correspondiente distribución para el en curso.

—Acuerda instruir el oportuno expediente de pobreza para la reclusión manicomial de Juana Lamarain.

—Se entera, a los efectos del pago de estancias, del ingreso en el Hospital provincial de la enferma Sabina Azpitarte.

—Asimismo queda impuesto de una comunicación de la Comisión provincial participando el abono en la cuenta de este Municipio de pesetas 1.209'85 en concepto de impuesto de Utilidades sobre los beneficios de Sociedades anónimas.

—Idem ídem de la misma Comisión provincial dando cuenta de haber sido deducidas por el mismo concepto anterior, 5.518'35, pesetas, importe de las rectificaciones en las liquidaciones correspondientes a los ejercicios comprendidos entre 1926 y 1932.

—Se impone de la sentencia dictada por el Tribunal Económico Municipal, en Juicio Administrativo seguido contra la razón social Loídi y Zulaica, que es confirmatoria de la de aquí sentada.

—Deja para resolver al tiempo de confeccionar los nuevos presupuestos, las instancias recibidas del señor administrador y auxiliar de la Alhóndiga, solicitando, de conformidad con lo establecido en el Estatuto Municipal, la equiparación en sus haberes con los restantes funcionarios municipales de su categoría.

—Aceptando las razones expuestas por el último de los citados en su instancia, acuerda confirmarle con carácter definitivo en el cargo de auxiliar de la Alhóndiga, que desempeñaba interinamente y en el que llevaba dieciocho meses.

—De conformidad con la proposición de la presidencia, se acuerda interesar de las autoridades superiores la ampliación de la plantilla de la Guardia civil de este puesto hasta un número de 20 ó 25, a cuyo fin se ofrecerá a la Dirección de la Guardia civil la actual casa-cuartel y la próxima de la «Cucherera», con los terrenos que las separan, estando además dispuestos a sufragar cuantas obras se consideren imprescindibles para el mejor fin de lo que se propone.

—Se harán otros ofrecimientos, todos ellos convenientes a la mejor organización de estos servicios de orden y defensa, y que, como los anteriores, son producto de la generosidad de otros organismos, por lo que al Ayuntamiento no le representará ningún sacrificio económico, lo que se apunta.

El alcalde con una Comisión de industrias de la localidad visitará al señor gobernador para exponerle estos deseos del Ayuntamiento, esperando serán debidamente atendidos.

—Acuerda destinar la cantidad de mil pesetas para la suscripción homenaje al Ejército y enviar comunicaciones a las Sociedades locales interesando la apertura de listas con el

mismo objeto, que luego serán entregadas en el Ayuntamiento, quien se encargará de hacerlas llegar a su destino.

De la misma manera encabeza con 300 pesetas otra suscripción para ayuda de la viuda del obrero Eugenio Edurra, muerto por los revueltos durante los sucesos, participando también a las Sociedades el acuerdo para estimular su ayuda.

Fuera del orden del día se trató también de la necesidad de rendir un homenaje particular a la fuerza de la Guardia civil de este puesto, por su valeroso comportamiento durante los sucesos, conviniéndose sea el alcalde quien estudie la forma mejor de llevar a la práctica estos propósitos.

También se ocuparon los reunidos de la situación en que han quedado y están los despedidos de las fábricas, de algunos de los cuales se leyó un escrito pidiendo la intervención municipal en este asunto, acordándose que el alcalde con el señor Resusta visiten en Comisión a los directores de las factorías en que trabajaban, para ver la manera de solucionar el delicado problema. Por su importancia y urgencia se estimó conveniente fuese realizada la visita aquella misma tarde.

Con un ruego del señor Echevarría para que se dicte un bando ordenando el cierre de los portales de las casas después de las once de la noche, se dió por terminada la sesión.

## LABOR DEL JUZGADO

El lunes y custodiados por las fuerzas de Asalto, llegaron a esta villa quince de los detenidos que actualmente se hallan sujetos a proceso por los sucesos de Mondragón en el fuerte de Guadalupe, con objeto de proceder en su presencia a la reconstitución de algunos de los hechos que el Juzgado militar que instruye el sumario, consideraba de interés para su labor de investigación.

Estas diligencias se llevaron a cabo al día siguiente en la Casa del Pueblo y en sus alrededores, asistiendo a ellas el jefe administrativo de la Unión Cerrajera, don Ricardo Azcoaga, que, como se recordará, logró salvar su vida arrojándose al río en el momento de los fusilamientos de los señores Oreja y Resusta.

De su resultado, nada hemos podido obtener por la gran reserva que se ha guardado.

—Corresponsal.

## HERNANI

### 1.º DE NOVIEMBRE

Día grave y triste este primero del mes en que por lo general se palpan o se divisan los umbrales de la molesta estación invernal. Dícese y se tiene como base de que el día 21 de diciembre comienza el invierno, pero lo cierto es que, verdaderamente, en el mes que comienza hoy empiezan con visos de oficialidad los entrenamientos en firme para aspirar al ingreso en la nueva estación—llamémosla—polar, pudiendo asegurarse casi casi, que quien atraviesa, sin novedad las oposiciones noviembrinas, llegará sin dificultad a la óptima primavera.

Día de difuntos, de visitas a las necrópolis, recordarán como hoy lo hacemos nosotros... ¡Ah! pero si pensámos bien que nuestra muerte no es lo fecunda que debía ser en beneficio del género humano. ¡Cuán grande fuera nuestra tristeza y nuestro dolor!

¡Dichosos los hombres que en sublime ofrenda supieron sacrificar su vida por la Humanidad!

Bien dicen, que Galán, el mártir de la República hispana, dijo en más de una ocasión: «Y qué importa dar la vida por otros!»

La modestia de esas frases y la luz de esos espíritus alumbran hoy la mente de muchos...

Pasan raudas por nuestra mente comitivas, hombres, mujeres, niños, maridos que visitarán a sus esposas, esposas que visitarán a sus compañeros, e hijos que van a la tumba del padre, ¿quién sabe si caído en la calle?...

¿Ofrenda de coronas?, ¿de flores? Ofrenda de luces, oraciones y bendiciones?

Ofrenda de nuestra vida, de nuestra ejecutoria! Y en este día de difuntos... el único dolor que nos debiera tristecer, es el dolor que produce el pensar, que nuestra muerte no sea lo fecunda que debe ser como la de los mártires que fueron, pero cuyo espíritu no morirá jamás.—J. de H.

## GRAN RIFA BENEFICA

HOSPITAL-ASILO MUNICIPAL DE SANTURCE

Por una peseta, 10.000 pesetas

	Por tres pesetas, 30.000
3 casas a 10.000 ptas. una	30.000
3 vacas a 1.250 ptas. una	3.750
3 máquinas "Alfa", a 500	1.500
3 estatuas Virgen del Pilar, a 300	900
3 cortes de traje, a 100	300
16 bicicletas, a 250 pesetas	4.500
60 mantas palentinas	3.600
297 plumas estilográficas, a 10 ptas.	2.970
Importe de los 390 PREMIOS	47.520

Aproveche usted la oportunidad de poder tomar el mismo número de las 3 series. Así podrá usted alcanzar las 30.000 pesetas, o sean las 3 casas, 3 vacas, etc., premios jamás concedidos en rifa de clase alguna

Fotograbados "CRELIOS"

Usandizaga, 20 - Teléfono 16473

# "La Voz" en Eibar

## LA SESIÓN MUNICIPAL DE AYER

Bajo la presidencia del alcalde señor Cortázar y con asistencia de quince concejales, celebró ayer sesión semanal corriente nuestro Ayuntamiento.

Fueron aprobadas el acta de la última sesión y varias cuentas.

Fué leída un oficio del Ayuntamiento de Oviedo dando cuenta de los terribles daños sufridos por la ciudad a consecuencia del movimiento.

## SALÓN CRUCETA

Hoy, jueves, estreno de la grandiosa producción "GRANADEROS DEL AMOR", totalmente hablada en español, por Raul Roulin y Conchita Montenegro.

Sesiones a las cinco tarde y nueve noche. movimiento revolucionario y solicitando ayuda para repararlos en lo posible.

En relación con este asunto, fué leída una comunicación del Ayuntamiento de Irún, dando cuenta de la trágica situación de Asturias a consecuencia del movimiento revolucionario y haciendo saber que el Ayuntamiento irunes ha acordado rogar al presidente de la Unión de Municipios Españoles, que haga un llamamiento a todos los Ayuntamientos, a fin de que éstos establezcan en sus respectivos presupuestos una cuota para acudir en socorro de la capital asturiana.

El alcalde, señor Cortázar, se extendió en consideraciones acerca de los daños causados por el movimiento revolucionario y dijo que aunque también Eibar ha sufrido y sufrirá las consecuencias de ello, no dejará de acudir en socorro de Oviedo. Propuso que pasase a estudio de la Comisión de Hacienda el oficio del Ayuntamiento de Oviedo y que se contestase al de Irún que Eibar contribuirá directamente al socorro del Municipio de Oviedo.

La proposición del señor Cortázar fué aceptada.

Se leyó una comunicación de la Gestora provincial trasladando su acuerdo de contribuir con el 25 por 100 a la creación en Eibar, de un Centro secundario de Higiene rural. Lo que ofrece la Diputación es 12.500 ptas.

Se acordó poner dicha comunicación a conocimiento del arquitecto.

—Se leyó otro oficio de la Comisión Gestora provincial, trasladando su acuerdo de elevar a 10.000 ptas. la subvención para el Sanatorio Antituberculoso de Eibar, que era de 5.000.

Se acordó ver con agrado este aumento de subvención.

Quedó enterado el Ayuntamiento de un oficio del veterinario municipal, en el que dice haber decomisado y destruido una ternera que padecía tuberculosis.

También quedó enterado el Ayuntamiento de un oficio del director interino del Laboratorio Municipal, don David Cabezón, dando cuenta de haber practicado varios análisis de muestras de leche y de haber resultado seis en malas condiciones para el consumo.

Se leyó una carta de doña Jesusa Lesarri, viuda de don Mariano Errasti, dando gracias al Ayuntamiento por el oficio de pésame que la envió con motivo del fallecimiento de dicho señor y por la pensión de viudedad que la ha concedido.

Se acordó autorizar a don José Lizarralde para abrir al público un establecimiento de ultramarinos y pastelería, en el número 24 de Barrantes.

Pasó a la Comisión de Hacienda una instancia de don Francisco Vidarte, solicitando la exención del impuesto de traviesas en el frontón Astelena, en los días 7 y 14 del corriente mes, pues no se celebraron partidos de pelota por disposición de la autoridad militar.

Noviembre, 4.

Núm. 54.

# MEMORIAS DE UN MEDICO

VERSIÓN CASTELLANA  
por ALEJANDRO DUMAS  
Editor: RAMÓN SOPÉNA

paciente, y terminó, como todas las naturalezas privilegiadas, dejando aparecer en la superficie toda la generosidad de su alma.

Gilberto cerró con tranquilidad la ventana, y entró en el interior de su cuarto, donde continuó la misteriosa ocupación interrumpida por Nicolasa.

XVII

## ADIOS A TAVERNEY

La doncella detuvose en la escalera antes de presentarse a su ama, para comprimir los últimos clamores de la ira que resonaron aún en su interior.

El barón, pasando junto a ella, la encontró inmóvil y pensativa, apoyada en una mano su mejilla, arrugando el entrecejo, y, a pesar de hallarse tan ocupado, al verla tan hermosa, no pudo reprimirse, y le dió un beso como lo hiciera M. de Richelieu a los treinta años.

Abstraída en su meditación la joven por tan atrevida galantería, subió precipitadamente al cuarto de su ama, que estaba en aquel momento entretenida en cerrar un cofre.

—Vaya—preguntó ésta—, ¡has reflexionado ya!

# CARTELERA DE ESPECTACULOS

FRONTÓN MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Primero (a remonte), Música hermanos contra Arano II y Marich, Segundo (a remonte), Mondragonés y Lesaca, contra Alberdi y Goicoechea.

VICTORIA EUGENIA.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y siete y cuarto tarde y a las diez y media de la noche. La grandiosa película "Eskimo" (Mala el Magnífico).

TEATRO PRINCIPAL.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media de la noche: Estreno de la hilarante comedia musical "¡Vaya niña!"

LA PERLA DEL OCEANO.—Gran festival para hoy, de cuatro y media a nueve y cuarto de la noche, con las orquestas Good Star y Broadway. Regalos a las señoritas.

BANDA MUNICIPAL.—Programa del concierto que ejecutará en el Paseo del Boulevard, hoy a las doce de la mañana:

1, "L'Entrá de la Murta" pasodoble, Giner; "La flauta encantada" obertura, Mozart; 3, "Hamlet" fantasía, Thomas; 4, "Las hilanderas", selección, Serrano.

SALÓN MIRAMAR.—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media de la noche: "Epílogo de la sedición de Asturias" y la superproducción "Volga en llamas".

GRAN KURSAAL.—Sesiones a las cinco y cuarto, siete y cuarto y a las diez y media noche. Gran estreno "Gaumont British" de la divertida revista "Mademoiselle Zaza" por Cicely Courtneidge.

AQUARIUM (Paseo de la República).—Abierto de nueve a una y de tres a siete.

BELLAS ARTES.—Sesiones de cine sonoro a las cuatro y media y siete tarde y a las diez y media de la noche: "Soy un vagabundo" y "Piratas de Shangai".

PETIT CASINO.—Cine sonoro. Sesiones continuas de once de la mañana a dos de la tarde y de tres a cinco: Actualidades con el "Epílogo de la sedición de Asturias". A las cinco y cuarto, siete y cuarto y diez y media de la noche, "Ballets Loie Fuller núm. 1" y "Camas para matrimonio moderno".

TEATRO TRUEBA.—Sesiones de cine sonoro a las cuatro y media y siete tarde y diez y media noche: "Muchachas de Viena" y "La flor de Hawaï".

TEATRO PRINCIPE.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y siete de la tarde y a las diez y cuarto de la noche. "Epílogo de la sedición de Asturias" y la superproducción "La princesa de la Zarda".

**CAMPOS** Hoy, jueves, grandes bailes, en los que actuará la gran Banda «La Musical Donostiarra» y la notable orquestina "Young Players". De cuatro a nueve. Obsequio a las señoritas de los exquisitos perfumes CALBER. Se admiten objetos de propaganda. Verifican el reparto las Casas o la Empresa **ELISEOS** gratuitamente.

Se aprobó un informe de la Comisión de Gobernación sobre bases y programa para la provisión de la plaza de Depositario de fondos de este Ayuntamiento.

En dicho informe se fija para los concursantes la edad de 23 a 45 años, pudiendo pasar de los 45 si se trata de empleados municipales; como condiciones de preferencia, en igualdad de puntuación, el conocer el vascuence o ser empleado municipal, examinarse de cultura general y de práctica de contabilidad; dar treinta días hábiles de plazo para la presentación de solicitudes y méritos. El sueldo inicial es de 4.000 pesetas y la flanza exigida de 20.000 pesetas. Los ejercicios se harán por escrito y el tribunal lo compondrán los vocales de la Comisión de Gobernación, el alcalde, el secretario del Ayuntamiento y el interventor de fondos. Como pago de derechos de examen se fija la cantidad de 20 pesetas.

Fué aprobado un informe de la Comisión de Hacienda, que propone eximir de contribuciones y otros derechos, en la forma interesada por la Diputación provincial, a aquellas obras que para la construcción de edificios se comienzan antes de que transcurran seis meses, pero con la condición de que por lo menos el 65 por 100 del personal que se emplee en ellas pertenezca al Bolsín de parados de Eibar.

El señor Careaga propuso, siendo aceptado, que se diese un voto de gracias al alcalde-gestor provincial, por haber conseguido la elevación de la subvención que la Diputación concede al Sanatorio Antituberculoso de Eibar.

El alcalde rogó a la Comisión de Hacienda que estudie con la mayor rapidez posible el proyecto de presupuestos para el próximo ejercicio, para con ello conseguir que estén aprobados para fines del presente año.

Y sin otro asunto de que tratar, se levantó la sesión.—T. Echauze.

—Sí, señorita—contestó Legay resueltamente.

—¿Te casas?

—No, al contrario.

—¡Ah! ¡bah! ¡y ese amor tan firme?

—No vale lo que las bondades con que me favorecías. Soy toda vuestra, y deseo serlo para siempre, ya que conozco también al ama a quien me he entregado, y no sé si conocería al amo que yo misma me diera.

Conmovióse Andrea con esta manifestación, que revelaba unos sentimientos que estaba tan lejos de esperar en su atolondrada doncella; y, aun cuando aquella desconocía que ésta abrazaba aquel partido como su único recurso, sonrió alegre al hallar una criatura humana con mejores inclinaciones que ella se había imaginado.

—Haces bien en dedicarte a mi servicio—repuso la hija del barón—, lo recordaré siempre: confíame tu suerte, hija mía, y te prometo que si es dichoso el porvenir que me espera, tú tendrás también parte.

—Oh, señorita! estoy decidida a seguirlos.

—Sin sentimiento?

—Ciegamente.

—No te pregunto yo eso, y no quiero que llegue un día en que puedas reconvenirmo por haberme seguido sin meditarlo.

—Nada tendrás jamás que reprochar a nadie, y si tal ocurriese, a mí sola culparía.

—Has quedado conforme con tu novio?

—Yo—dijo ruborizada la doncella.

—Sí, tú; te he visto hablar con él.

Nicolasa mordió los labios recordando que había una ventana paralela a la de Andrea, desde la cual podía fácilmente verla de Gilberto.

—Es cierto, señorita—contestó.

—Y le has dicho...

—Le he dicho—replicó ásperamente aquella, figurándose que su ama trataba de examinarla, le he dicho que ya no le quiero.

Aquellas dos mujeres parecían destinadas a no entenderse nunca, la una con su virginal pureza, y la otra con su natural tendencia hacia

el vicio. Andrea siguió interpretando benignamente las desagradables contestaciones de su doncella.

El barón entretanto disponía su equipaje, que se componía del antiguo espaldín que llevaba en Fontenoy, los pergaminos que acreditaban su derecho a montar en los carros de su majestad, una colección de la "Gaceta", y ciertas correspondencias. Concluida la operación, colocó todo aquél tren bajo el brazo, y se dirigió hacia el carro.

La-Brie iba abrumado, y haciendo como si sudase mucho con el peso de un baúl, que llevaba casi por completo vacío.

Encontráronse a la salida el exento, que se había ya bebido todo el líquido que contenía su botella durante aquellos preparativos, y corría incansablemente desde el estanque a los castaños, deseoso de encontrar a la linda criada, cuya delgada cintura y bien torneada pierna, habían llamado su atención al verla atravesar presurosamente el bosquecillo.

M. de Beausire, ya dijimos que así se llamaba, fué interrumpido en su acecho por el barón, que le invitaba que mandara acercar el carro.

Saludó respetuosamente, y cumplió su encargo con la mayor prontitud.

Adelantó entonces el coche, y La-Brie, satisfecho y alegre, depositó en él su cofre, murmurando al mismo tiempo con extraordinario júbilo, creyendo que nadie le escuchaba:

—¡Qué placer! ¡Voy a viajar en un coche real!

—Tanto no, mi buen amigo—replicó Beausire con aire de protección—, os situareis detrás.

—Si viene con nosotros La-Brie—dijo Andrea a su padre—, ¿quién queda al cuidado del castillo?

—El filósofo holgazán.

—¡Gilberto!

—Sin duda; tiene escopeta...

—Y con qué ha de mantenerse?

—Con ella, pardiez! No pasas cuidado, hija

# Mar y puertos

## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer entraron en nuestro puerto el vapor "Lola", con carga general, procedente de Bilbao y el velero "San Luis", con cargamento de madera, procedente de Guetaria.

Salieron el vapor "San Ireneo", en lastre, para Gijón.

Como este buque era el único que quedó la noche anterior en la dársena, anoche quedaban solamente los dos que entraron durante el día.

## LA PESCA

Las embarcaciones pesqueras trajeron ayer poco pescado. El tiempo se había metido en chubascos y hubo que aprovechar la mañana para la poco fructuosa pesca.

Por su parte, los vapores de arrastre trajeron buenas caladas.

## EN LA PESQUERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer, con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 2.934 kilos, a 4'50 y 3'50 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 9.285 a 3'80 y 2'60 la grande y a 2'80 y 1'60 la pequeña.

Pescadilla, 37.491, a 2'45 y 1'30 la de bou, y a 1'25 y 0'35 la de pareja.

Callos, 1.984, a 2'30 y 0'80.

Besugo de arrastre, 6.618 a 1'95 y 1'40.

Bacalao fresco, 693, a 1'65 y 0'60.

Cabras, 45, a 1'35 y 0'85.

Congrio grande, 953, a 1'95 y 0'95.

Sapo, 2.043, a 1'30 y 0'35.

Chicharro grande, 30, a 0'40.

Panchos, 990, a 1'60 y 0'90.

1 de Noviembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
- LINA PESETA -INFORMANDO LA ADMÓN.  
- 1,25 PESETAS -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

**AAAAH!** En Fuenterrabía, 26, hay un taller de joyería donde construyen, reforman y venden alhajas a precios sin competencia.

**A B C** de los entendidos: proveerte siempre de joyería, relojería, cubiertos y platería en "La Joyita" Aldámar, 12. Teléf. 12-9-64.

**ADMITO** huéspedes, casa moderna, buen trato, exteriores, soleados. Paseo Colón, 5, primero, letra C.

**AGENCIA B.** Pastor. Urgen 70 cocineras, chicas bares, stas. extranj. Ofrezco 500 todo, doncellas, niños, amas, nodrizas. 11306

**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Urge cocinera y pincha Madrid; cocineras, bares, pinchas París; amas secas Barcelona. Tel. 12-4-91.

**AL CENTRO** de Ocasión. Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13.171

**AL CENTRO** de Ocasión. Pago su valor al bajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71.

**ALHJAS.** Pago su valor oro, plata, platino brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir A Martínez. Oquendo, 5. Tel. 16.377

**ALQUILERES** «villas»; pisos, temporada o año. Vendo chalets; ocasiones. Agencia de Gros. Miracruz, 28. Teléfono 10-8-20.

**ALQUILLO** gabinete amueblado, 2 camas, derecho cocina; recibidor, teléfono. Todo año, sesenta pesetas. Fuenterrabía, 15, segundo.

**AMA FRESCA** para eriar en su casa se ofrece. Dirigirse San Bartolomé, 11. Mercería. Teléfono número 15-9-37.

**ALTO!** La Pastelería Gosh-Gosh, sita en Viteri, 16. Rentería, elabora los mejores huesos de Santo y buñuelos de viento.

**ANGELA CANTONNET**, profesora en partos. Consulta y pensión. Secundino Esnaola, C, primero, derecha.

**A SEÑOR** o señora sola, alquilo habitación, casa poca familia, sólo para dormir. Razón en esta Administración.

**ATENCION**, señoritas: Una permanente garantizada, sólo cuesta 10 ptas. ¿Dónde? Padre Larroca, 4. B. G. Personal esp. Tel. 13864.

**AUTOMOVILES** turismo y camionetas, revisados, desde 1.000 ptas. Cabria y caja. Garage Sánchez. Teléfono 70.—IRUN.

**BOGOYES** rebé, en perfecto estado, se venden. Gassis.—PASAJES.

**CAMIONES** de ocasión. Fargo 3 toneladas, Dodge, 3; G. M. C., 6; Ford tipo largo. Fiat 1 1/2 tonelada. Federal. Miracruz, núm. 2.

**CAMISERIA FINA.** Esmerada confección de camisas sobre medida. Pruebe y se convenecerá. San Jerónimo, 11, quinto.

**CANARIOS** flautas, sajones y mixtos de jitiquero. Vedlos y compráreis. Atocha, letra Y, quinto. B.

**CASA PARTICULAR** alquila hermosa habitación para dos personas, todo año: ascensor, baño, buen trato. Razón: esta Admón.

**COMPRO** carro mano usado, muy ligero. Ofertas con precio por escrito a Urbieta, 10, portería.

**DOY LECCIONES** (individuales y colectivas) francés e inglés, en Guetaria, 15, 3.º derecho y a domicilio; precios muy moderados.

**DROGUERIA F.** vende las mejores ceras y cremas de brillo más fino. depilatorios, natilla cucas, chinches, ratas. Nay. S. Lorenzo, 12

**EN IRUN**, traspaso bar por no poderlo atender, negocio en marcha, precio módico. Informes: S. S., Plaza de Guipúzcoa, 8, tienda.

**EN SU PROPIO** interés, antes de comprar reloj vea los nuevos precios y más extensa colección en la Relojería Estivill. Vergara 8

**GRAN CARTOMANCIO.** Sr. York resolverá los problemas de su vida por «las cartas». Horas: 10-1 y 3-8 tarde. Salud, 20, 4.º D.

**JOVEN** contable, taquimecanógrafo, excelentes referencias, se ofrece fijo o por horas. Escribid a B. C. E. esta Administración.

**LE RESOLVERA** todos los problemas por difíciles que sean, tendrá poder, vivirá mejor, será feliz. Autonomía, 9, 4.º izquierda.

**LIBRO** «Para evitar el embarazo». Envío a reembolso de 2,50. Gisbert, Riego, 10. Madrid.

**LOS SECRETOS** maravillosos de las ciencias ocultas velados por Sra. Togores, discípula del Sage de París. Autonomía, 9, 4.º izqda.

**MANUEL BAYON.** Fuenterrabía, 14, 2.º Vendo pisos vacíos, calles Ercano, 4, 3.º e Isabel Católica, 12, 1.º Unica ocasión; pueden verse.

**MATRIMONIO** sin hijos, mayores de 40 años, desean habitación vacía con cocina independiente. Escribid carta J. V. Admón.

**MECANOGRAFA** se necesita con modestas pretensiones. Dirigirse por carta a esta Administración, número 147.

**M. GENUA** lecciones de corte. Garibay, 13, tercero. Teléfono 12.905.

**NECESITO** urgente carrito mano usado. Precios y detalles, Urbieta, 10, portería.

**OCAZION**, 5.000 metros de terreno bueno, vendo en 10.000 pesetas cerca de San Sebastián. Illarramendi.—Hernani.

**OCAZION**: relojes pared usados, máqs. garantía, procedentes cambios, nuevos modelos, precios increíbles. Relojería Estivill.

**OCAZION** se vende coche Essex, conducción interior, buen uso, con permisos para taxis. Informarán, teléfono número 10-3-66.

**ORO - PLATA**, platino, brillantes, papeleta: Monto pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. I. Romero. Plaza Guipúzcoa, 8

**PELUQUERIA** señoritas. Casa Díaz. Especialidad en permanentes, 15 ptas. temporada invierno. Rentería, Viteri, 28. Telf. 62-14.

**SE ALQUILA** una habitación amueblada con derecho cocina y comedor, señor o señora sola; hay ascensor. Urbieta, 10, 6.º izqda.

**SE DAN VUELTA** trajes de caballero, especialidad gabanes. Easo, 19, 2.º izquierda.

**PELUQUEROS.** Ocasión propicia. Se venden un aparato permanente, 16 calentadores y una luna biselada. Embeltrán, 17, peluquería.

**PELUQUEROS.** Se venden 2 secadores eléctricos y una palangana lavado cabeza. Razón: Embeltrán, 17, peluquería.

**PERDIDA** perro «Lulú», blanco. Se ruega a la persona que lo haya encontrado remitirlo. San Martín, 51, entlo. Buena recompensa.

**PIANOS. RADIO PHILIPS.** Venta a plazos; nuevos y de ocasión; alquiler, reparación, afinación. LUNA. Plaza Guipúzcoa, 10.

**POR QUIEBRA**, vendo nuevo hall vasco, un gabinete nogal, un comedor vasco en 450 pesetas; bureau, 128 ptas. Teléfono 11-6-02.

**POR QUIEBRA** vendo nuevo vestíbulo y comedor vasco en 450 pesetas; bureau, 128; gabinete nogal. Teléfono número 11-6-02.

**REISANDO** sitio, por reformas, liquidamos relojes todas clases, especialmente pared; grandes descuentos. Estivill, Vergara 8

**15-5-45.** Fuenterrabía, 26. Joyería económica y taller de construcción y reparación de alhajas. Fuenterrabía, 26.

**RELOJERIA** Estivill, cumplimentando el 25 aniversario, precios desconocidos en toda clase de relojes. Vea escaparates. Vergara 8

**RETRATESE** en Foto Iberia: por 450 entregaremos a usted en el acto, 6 bonitas fotos pasaporte. Paseo Colón, 9 (Gros).

**SE ALQUILAN** 2 gabinetes alcoba, sitio céntrico, con o sin pensión, cuarto baño. Informarán en esta Administración.

**SE ALQUILA** una habitación amueblada con derecho cocina y comedor, señor o señora sola; hay ascensor. Urbieta, 10, 6.º izqda.

**SE DAN VUELTA** trajes de caballero, especialidad gabanes. Easo, 19, 2.º izquierda.

**SE ALQUILA** una habitación con una cama, sólo dormir. Calle 31 de Agosto, número 31, primero derecha.

**SE DESEAN** huéspedes, pensión económica. Fuenterrabía, 13, 2.º Teléfono 11-6-21.

**SE LIMPIAN** trincheras y abrigos a 4 ptas.; trajes caballero, 5; vestidos plisados. Aldámar, 30, quinto izquierda. Teléfono 13-1-62.

**SE LIMPIAN** trincheras, checos 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora, 3 en 24 horas; (plisados). A. Miramón, 4, 6.º centro asc.

**SERRANO**, sastre. Hechuras trajes sin forros desde 35 ptas.; con forro, 50. Hechuras gabanes desde 35 ptas. Legazpi, 5, 4.º izqda.

**SE TRASPASA** bar, parte vieja, acreditado, con vivienda. Informarán: San Jerónimo, número 25. Almacén de vinos.

**SE VENDE** un piso, cocina de gas, mesa cocina y camas. Razón: 31 de Agosto, 27, tienda.

**SE VENDE** un magnífico coche de niño nuevo. Informarán, San Jerónimo, 17, Ferretería.

**SE VENDEN** de ocasión dos lunas con sus tocadores de peluquería. Razón: Aldámar, número 8.

**SI TIENE** el reloj de pared viejo y desea nuevo y moderno, le haremos el cambio en las mejores condiciones. Estivill, Vergara 8.

**TRABAJO** abundante leyendo el libro «Medios ganarse vida fácilmente», reembolso 2,50. Gisbert, Riego, 10.—Madrid.

**TRASPASO** local calle S. Francisco (frente mercado Gros), inmejorable situación, para cualquier negocio. Razón en esta Admón.

**VENDO** baratísimo báscula 250 kgs. Lunas 120×66, juego barras niquelado, prensa copiar, etc. Informarán, esta Admón.

**VENDO** camioneta "Chevrolet", 4 cilindros, bien calzada, carrocería cerrada, seminueva. Viteri, 14, bis. Rentería. Teléfono 62-22.

**VENDO** coupé 6-HP, "Renault", toda prueba, 700 pesetas. San Martín, 12, entresuelo.

**VENDO** dos coches 10-HP y 6-HP un chasis para camioneta 6-HP, a toda prueba. José Arana, 4, Garaje.

**VENDO** máquina de escribir, portable, en 175 pesetas. San Francisco, 14, segundo.

**VENDO** villa Alto Miracruz, 12 habitaciones dos cuartos de baño, jardín, garaje, tenis. Escribir: carta Administración. núm. 86.

## Las Bolsas      Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID		BOLSA DE PARIS		BOLSA DE LONDRES	
FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS		FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 % .....	69,00	Deuda 3 % perpetua .....	72,00	Consolidado 2 1/2 % .....	82 1/2
Exterior 4 % .....	85,50	" 3 % amort. ....	78,00	War Loan 3 1/2 % .....	04 13/16
Amort 4 % viejo .....	91,50	ACCIONES		Argentina 4 % .....	98 0/0
" 5 % 1920 .....	95,00	Banco de Francia .....	10025,0	Chade .....	8 0/0
" 5 % 1926 .....	100,00	Crédit Lyonnais .....	1741,00	Barcelona Traction .....	12 5/4
" 5 % 1927 exento .....	102,25	F.C. M. Z. A. ....	350,00	Mex. Light & Power .....	4 0/0
" 5 % 1927 con imp. ....	90,00	P. L. M. ....	895,00	Sidro .....	5 5/16
" 3 % 1928 .....	74,00	Peñarroya .....	121,00	Sofina .....	1 5/8
" 4 % 1928 .....	90,40	Kuhmann .....	485,00	OBLIGACIONES	
" 4 1/2 % 1928 .....	94,75	Wagons Lits .....	78,0	Céd. Argentinas 5 % .....	24 1/2
" 5 % 1929 .....	81,50	Riotinto .....	1051,00		
Deuda Ferroviaria 5 % .....	100,00	Royal Dutch .....	1495,00		
Bonos oro % .....	98,50	Charsis .....	215,00		
	257,00				
VALORES ESP		BOLSA DE BERLIN		BOLSA DE BILBAO	
Céd. Banco Hipot. 4 % .....	87,00	ACCIONES		FONDOS PUBLICOS	
" " 5 % .....	95,25	Chade .....	216 1/0	Interior 4 % .....	69,25
" " 5 1/2 % .....	99,00	A. E. G. ....	28 0/0	Amortizable 5 % .....	90,00
" " 6 % .....	102,50	I. G. Farbenindustrie .....	141 7/8	Ayunt. Bilbao 5 1	

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito refleja de su historia de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, correspondientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-69-59

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

\*\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \*\*\*

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
EN SAN SEBASTIÁN 6 meses, 6 pesetas, o meses, 12, un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA 5 meses, 9 pesetas; o meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 5 meses 17 pesetas; 6 meses, 30; un año, 60.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## NOVIEMBRE

Por fin, se ha ido el mes de octubre, que ha sido un mes de pesadilla, un mes clásicamente español, en el que nos hemos permitido obsequiarnos con una de aquellas tradicionales revoluciones de las que está "salpicada" nuestra historia. Una historia cuyas páginas principales consisten en que cuando no teníamos con quién refirir fuera de casa, andábamos a tiros, cordialmente, entre nosotros.

Pero... ya se ha ido; ya está sumido en la noche de los tiempos este mes de pesadilla, del cual lo único bueno que recordamos ha sido el magnífico tiempo con que nos ha obsequiado y que nos ha permitido creernos todavía en el verano. ¡Algo había de tener!

A sustituirle ha venido, hace unas horas, el mes de noviembre, que, como todo el mundo sabe, es un mes que empieza en Todos los Santos y acaba por San Andrés. Es un mes que tiene su parte simpática, porque durante él parece que comienza a olerse a Navidades; pero tiene, para aquellos a quienes no les gusta el invierno, su parte antipática, puesto que durante él suele hacer unos fríos morrudos, y hasta hace su aparición la nieve. Claro es que nos referimos a estas latitudes, porque en otras partes que no son San Sebastián, en noviembre suelen estar metidos en la nieve hasta los ojos.

Según los antiguos romanos, noviembre era el noveno mes del año y por eso se llamaba así; pero cuando se hizo el calendario actual, que, como todos sabemos, tiene doce meses, lo colocaron en el undécimo lugar y le dejaron con los treinta días de que disfruta.

La Mitología lo representaba por medio de un sacerdote de Isis, vestido con una túnica de lino, con la cabeza calva y apoyado en un altar, sobre el cual había una cabeza de cabrío, que era el animal que se sacrificaba a los dioses en el mes de noviembre. Pero esa era la Mitología antigua. La moderna lo representa en la forma de un personaje vestido de hoja seca con una mano apoyada en el signo de Sagitario y sosteniendo con la otra un cuerno de la abundancia, del que salen ciertas raíces, como último presente que nos ofrece la tierra en el año, porque el último mes que falta, que es diciembre, no da más que turrones y otros productos de confitería.

Comienza noviembre con un día festivo, que es el de Todos los Santos, y sigue con uno completamente luctuoso, que es el de la conmemoración de los fieles difuntos. Hasta hace pocos años, en estos días se celebraba también "San Don Juan Tenorio", y hasta las compañías de ópera que actuaban por provincias se creían obligadas a poner en escena el drama inmortal del también inmortal don José Zorrilla; pero ahora, a no ser en aquellas compañías dramáticas donde la primera actriz es "fondona" pero quiere aparecer como una candidata novicia, o el primer actor tiene reuma pero quiere ser gallardo y calavera, ya apenas se pone en evidencia a Don Juan. Ahora, la visita al cementerio de Polloe en medio del orden y de la curiosidad más completos; y luego, al cine, o tal vez a La Perla. Estamos en los tiempos heroicos de "... y el vivo al bolle".

Quedamos, pues, en que este mes de noviembre en que acabamos de entrar tiene un día festivo, que es hoy, y cuatro domingos, que son los días 4, 11, 18 y 25. Con lo cual el clásico "veranillo de San Martín", a cuya fecha le tienen tal odio los animalitos de la vista baja, "porque les llega", cae en domingo y se puede disfrutar paseándolo.

## Los industriales resqueros de San Juan de Luz reclaman protección energicamente

SAN JUAN DE LUZ.—En vista de que el Gobierno francés no parece dispuesto a aumentar los derechos aduaneros para la importación del pescado fresco y en conserva, especialmente el procedente de España, los fabricantes de conservas, los pescaderos y los pescadores de San Juan de Luz han acordado los primeros cerrar sus fábricas y tiendas y los últimos desarmar los barcos de pesca. (United Press.)

## El Gobierno uruguayo contra la exportación de billetes

MONTEVIDEO.—En la última semana han sido impuestas 53 multas de 10.000 pesos por no cumplir la disposición del Gobierno uruguayo referente a la prohibición de exportar billetes. (United Press.)

## DESPEDIDAS DE SOLTERAS



PASAJES DE SAN JUAN.—La señorita María Carbonell que con sus amigas celebró en un restaurante de la localidad de Pasajes su despedida de soltera. (Foto Figurski.)



PASAJES DE SAN JUAN.—También la señorita Purificación Dadié reunió a un grupo de amigas para celebrar su próximo enlace matrimonial. (Foto Figurski.)

## Academia de la Lengua Vasca

Extracto de los acuerdos adoptados por esta Corporación en sus últimas sesiones celebradas

Leída y aprobada el acta de las sesiones anteriores, se trataron algunas cuestiones relacionadas con la sección tutelar y muy particularmente con la filial de esta sección, Euskaltzaindia. Por mediación del P. Inza, representante de la Academia en esa Asociación, ha sido informada del proyecto de anunciar un concurso para premiar un "Método práctico para la enseñanza del vasco a los niños de las escuelas". Para el premio de este concurso solicitan el auxilio económico de esta Academia. Por feliz coincidencia, indudable signo de acierto, se anticipó ya esta Academia a anunciar ese mismo tema con el nombre de premio Schuchardt, que anualmente celebra esta Corporación. En consecuencia, no hay necesidad de tal concurso, sino acudir al de esta Academia, la que ve con agrado el acierto que dicha Asociación pone en toda su actuación.

El señor Gorostiaga presentó un curioso estudio acerca de la etimología de "len" y de algunas otras palabras vascas de origen árabe. Los argumentos que presentó para fundamentar su teoría, principalmente acerca de "len" causaron muy buena impresión y dieron origen a elevada disquisición lingüística.

El mismo señor Gorostiaga presentó otro trabajo acerca de la lengua vasca y egipcia, haciendo resaltar las semejanzas que entre ambas existen.

Se ocupó la Academia en la labor del Diccionario terminando todo el trabajo señalado para estas sesiones. Siendo esta labor el principal cometido de la Academia en esta etapa, es natural que sea ésta su principal preocupación. Por esta razón el asunto a que mayor atención presta en todas las sesiones es el del Diccionario.

Los académicos señores Altube, Egusquiza, P. Inza y el correspondiente señor Ormaechea, presentaron varias papeletas con vocablos recogidos del habla popular. Todo esto está relacionado con el Diccionario.

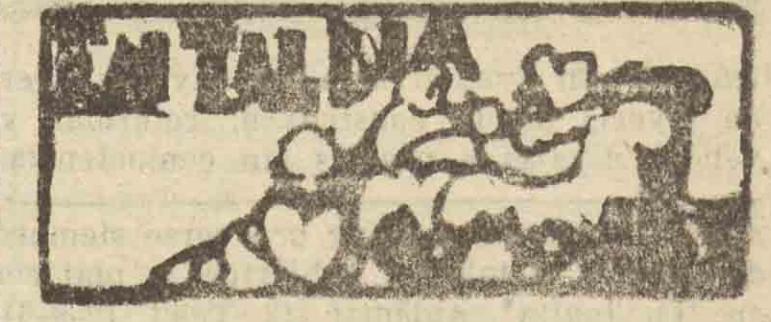
Se recibieron también dos trabajos, uno del canónigo regular P. Larracoechea, residente en Oñate y otro del sacerdote señor Ormaizábal, coadjutor de Astigarraga, conteniendo ambos una lista de vocablos recogidos del pueblo. La Academia hizo constar su agradecimiento por esta espontánea colaboración y públicamente les da las gracias.

El señor Azkue leyó un concienzudo trabajo acerca del núcleo del auxiliar intransitivo de "izan". Ha tomado pie para este trabajo de un documentado estudio del señor Altube publicado en la revista de esta Academia con el título de "Observaciones al Tratado de Morfolología Vasca del señor Azkue". En este estudio, de que se ha hecho tirada aparte, se adhiere el señor Altube a la teoría sustentada por el Padre Cortá S. J. en un trabajo publicado hace varios años en nuestra revista "Euskera" en la que decía que el núcleo del auxiliar intransitivo "izan" es "za" y no "iz". El señor Azkue que no contestó a dicho trabajo publicado hace varios años, se ha decidido ahora en vista de que el señor Altube se ha sumado a dicha teoría.

Ultimamente se ocupó la Academia en la traducción de varias palabras técnicas propuestas por una entidad oficial.

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES.—La libra esterlina cerró ayer cotización, en Londres y Nueva York, a 4 d. 97 5/8.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

1 DE NOVIEMBRE DE 1904.—En este día, a pesar de ser el de Todos los Santos y, por lo tanto, luctuoso, LA VOZ apareció con orte. Era que contenía en toda su primera plana y parte de la segunda, la descripción detallada del recibimiento que Guipúzcoa dispensó a sus representantes, que habían defendido en Madrid el Concierto económico.

Como ya comprendrán los lectores, no es cosa de reproducir detalles de un acontecimiento que pasó a la historia; pero si diremos que fué algo imponente y que Guipúzcoa demostró que estaba unida fuertemente en la defensa de sus derechos.

En todas las estaciones del trayecto, dentro de la provincia, salieron los Ayuntamientos que no habían venido a la capital, y los pueblos enteros, con músicas, cohetes y un enorme entusiasmo, que se exteriorizaba cantando el "Gernikaiko Arbola".

En la capital, entre la estación y sus inmediaciones, esperaban a los comisionados más de 20.000 personas, con la Diputación y el Ayuntamiento a la cabeza; varios Ayuntamientos de la provincia, bandas municipales y particulares con sus banderas... Aquí fué donde se desbordó el entusiasmo, pero dentro del mayor orden, dando Guipúzcoa una verdadera rueda de grandeza.

En Vitoria hubo otra gran manifestación de entusiasmo. No así en Bilbao, donde la llegada de sus dos comisionados pasó completamente desapercibida para el pueblo.

El gobernador civil de Guipúzcoa, don Ramón María de Lili, presentó la renuncia de su cargo por ser vascongado antes que ministerial, y la Diputación fué a visitarle en corporación para darle gracias por aquel rasgo. También se felicitó a los alcaldes de R. O. que había en la provincia y que habían renunciado a sus cargos.

Con el concierto celebrado la noche anterior terminó su labor en el Gran Casino el notable sexteto que bajo la dirección del violinista zaragozano señor Ballo había actuado durante todo el mes de octubre con general aplauso.

El mar se había puesto un poquito "flamenco" y ya había demasiado oleaje. Cuando hasta los ciegos habían visto que las cosas se ponían mal, mandó Orcolaga un aviso diciendo "que se tuviese cuidado". Sin embargo, la flota pesquera estaba en el mar y traío bastante merluza, atún — que hacia días no se veía —, sardina y bocata, aunque de esto pocas cantidades.

## Ateneo Guipuzcoano

MAÑANA, VIERNES, SE VERIFICARÁ UN CONCIERTO DE PIANO

No es un artista el que mañana, viernes, se sentará al piano, que pueda reputarse como pianista consagrado. José María Echevarrieta es, nada más, pero tampoco nada menos, que un compositor.

Joven, apenas cuenta una veintena de años, posee un talento musical inconcebible en quien como él, no ha estudiado más que los elementos musicales de armonía. Su música es inspirada, fresca, original, que cautiva a quien la escucha. Es sencilla, agradable. Echevarrieta compone sus romances sin darle importancia, con facilidad que luego emociona al sonar en el aire las notas apasionadas.

José María Echevarrieta ha estrenado ayer en Bilbao, una zarzuela, "Katalin", de ambiente vasco, pues es vizcaíno de corazón, aunque haya nacido en una aldea de los Estados Mexicanos. "Katalin" ha constituido un éxito para sus autores, y la prensa bilbaína hace destacar al músico, augurándole un gran porvenir.

En el concierto que mañana, viernes, ofrecerá a los ateneístas, interpretará exclusivamente obras suyas, reveladoras de su talento musical, cuyo programa daremos a conocer en el número de mañana. Esta audición comenzará a las siete y cuarto de la tarde.

## Dieciséis soldados mecanos son muertos por los rebeldes

MEJICO.—Una patrulla compuesta por dieciséis soldados federales cayó en una emboscada que le habían preparado los guerrilleros en las cercanías de Tanhuato (Estado federal de Michoacán), y todos los soldados fueron muertos por los rebeldes. (U. Press.)